

Priručnik za uporabu i održavanje

MOD. MASTER i MASTER PLUG-IN



Električni tresač maslina

Hrvatski
PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA

Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za uporabu i održavanje.



HRVATSKI (Prijevod izvornih uputa)

Sva prava pridržana u svim zemljama

Svaki zahtjev za dodatnim primjercima ovog proizvoda, za informacijama ili za pomoć od odjela za korisničku pomoć ili za objašnjenjem u vezi s tehničkim aspektima ovog dokumenta mora se uputiti lokalnom distributeru ili prodavaču ili centru za tehničku pomoć:

Campagnola S.r.l.
Sjedište i tvornica
40069 ZOLA PREDOSA (BO) Italija
Via Lazio, 21, 23, 23/A, 23/B e 25 Tel. +39 051 753500
Fax. +39 051 752551
www.campagnola.it star@campagnola.it

Proizvođač je dužan čuvati primjerak ovog priručnika deset (10) godina od datuma proizvodnje.

Obrada teksta i slike su odabrani pozorno. Međutim, tvrtka CAMPAGNOLA S.r.l. zadržava pravo izmjene i/ili ažuriranja ovdje sadržanih informacija radi ispravljanja tipografskih pogrešaka i/ili netočnosti, bez prethodne obavijesti ili obveze sa svoje strane.

Opisi i ilustracije uključeni u ovu publikaciju nisu obvezujući; tvrtka CAMPAGNOLA S.r.l. stoga zadržava pravo na bilo kakve promjene komponenti, detalja ili pribora koje smatra prikladnima u bilo kojem trenutku, bez obveze ažuriranja ove publikacije, u svrhu poboljšanja izvedbi proizvoda ili iz bilo kojeg drugog razloga koji nije povezan sa sigurnošću proizvoda.

Korisnik je također odgovoran osigurati da su, u slučaju da proizvođač izmijeni ovaj dokument, na mjestima korištenja prisutne samo ažurirane verzije priručnika.

Sadržaj ovog priručnika je isključivo tehničke prirode i vlasništvo je tvrtke CAMPAGNOLA S.r.l.

Nijedan dio ovog priručnika ne smije se prevoditi na drugi jezik i/ili prilagođavati i/ili reproducirati u bilo kojem obliku i/ili na bilo koji način, mehanički, elektronički, fotokopiranjem, snimanjem ili na drugi način, bez prethodnog pismenog odobrenja tvrtke CAMPAGNOLA S.r.l.

Vlasnik tvrtke štiti svoja prava u najvećoj mogućoj mjeri dopuštenoj zakonom.

Dokumentacija je sastavljena u skladu s odredbama točke 1.7.4. Direktive 2006/42/EZ

Štovani Korisniče,

CAMPAGNOLA S.r.l. Vam zahvaljuje na kupnji proizvoda iz njezinog asortimana i poziva vas da pročitate i razumijete ovaj priručnik.

Sposobnost razumijevanja tržišta i pružanje odgovarajućih i ujedno dinamičkih odgovora, zajedno s jamstvom opsežnog poznavanja sektora, zaslužni su da je CAMPAGNOLA S.r.l. jedan od svjetskih lidera u dizajnu, proizvodnji i izradi opreme za rezidbu i berbu.

Zahvaljujući učinkovitoj prodajnoj mreži i usluzi potpore koja se oslanja na visoko kvalitetno osoblje, društvo CAMPAGNOLA S.r.l. nudi široki asortiman proizvoda:

- škare i lančanu, pneumatsku i elektromehaničku opremu za rezidbu (na baterije) također na produžetku;
- pneumatske tresače, motorne i elektromehaničke (na baterije) za berbu maslina i raznih vrsta voća;
- kompresore za postavljanje na poteznice traktora i motorne kompresore;
- elektromehanički stroj za vezanje.

Razlozi za odabir mogu se sažeti u:

- lakoću rukovanja i praktičnosti proizvoda;
- svestranost uporabe;
- kvalitetu materijala od kojih je oprema izrađena;
- pouzdanost;
- projektni inženjering.

Čitanje ovog priručnika olakšano je uključivanjem općeg kazala na prvoj stranici i rasporedom koji vam omogućuje da odmah pronađete temu koja vas zanima.

Dokumentacija isporučena s proizvodom sastoji se od ovog Priručnika i sve dokumentacije navedene u priloženom poglavlju koje čini sastavni dio ovog Priručnika.

Unutra ćete pronaći sve potrebne informacije za pravilnu uporabu kupljenog proizvoda, kao i za ugradnju, puštanje u rad, održavanje i demontažu.

Korisnik je obavezan pročitati i razumjeti ovaj priručnik u cijelosti te pažljivo slijediti upozorenja i upute sadržane u priloženoj dokumentaciji.

Za sve rezervne dijelove, savjet o odabiru posebne opreme ili jednostavno za informacije o proizvodu koji ste kupili, obratite se tvrtki CAMPAGNOLA S.r.l. ili izravno lokalnom prodavaču.

Ove izvorne upute su sastavljene na talijanskom jeziku. Svaki je drugi jezik prijevod izvornika.

HRVATSKI (PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA).....305

1.	OPĆENITO	308
1.1	UVOD	309
1.2	KVALIFIKACIJE ZAPOSLENIKA	309
1.3	SIGURNOSNI PROPISI NAVEDENI U PRIRUČNIKU	310
1.4	KORIŠTENI SIMBOLI	310
1.5	OSOBNA ZAŠTITNA OPREMA (OZO)	312
1.6	ZABRANA IZMJENA	313
1.7	TERMINOLOGIJA I AKRONIMI KOJI SE KORISTE	314
1.8	JAMSTVO	315
2.	TEHNIČKI OPIS.....	315
2.1	IDENTIFIKACIJA PROIZVODA	315
2.2	TEHNIČKI PODACI	315
2.3	PRIKAZ DOSTUPNIH MODELA	317
3.	OPIS PROIZVODA	318
3.1	DOZVOLJENA UPORABA – NAMJENA	318
3.2	NEDOZVOLJENA UPORABA.....	318
3.3	SASTAV PROIZVODA	319
3.4	DODATNI DIJELOVI	320
3.5	OPĆE RADNE KARAKTERISTIKE	321
3.6	KORIŠTENJE BATERIJE	321
3.7	KORIŠTENJE PUNJAČA ZA BATERIJE	323
4.	SIGURNOST	323
4.1	OPĆE INFORMACIJE	323
4.2	CE OZNAKA	323
4.3	OGRANIČENJA UPORABE	326
4.4	OPASNE ZONE:.....	327
4.5	OKOLIŠNI UVJETI ZA RAD	327
4.6	VIBRACIJE.....	327
4.7	BUKA.....	328
4.8	ZBRINJAVANJE ISTROŠENIH MATERIJALA	328
4.9	SMJERNICE ZA POSEBNI OTPAD	329
4.9.1	BATERIJE.....	329
4.10	SIGURNOSNI UREĐAJI PRIMIJENJENI NA PROIZVOD	330
4.10.1	FIKSNE ZAŠTITE.....	330
4.10.2	UREĐAJ PROTIV ELEKTRIČNOG PREOPTEREĆENJA.....	330
4.11	PREOSTALI RIZICI	331
4.11.1	UDAR I GNJEČENJE	331
4.11.2	POŽAR	331
4.11.3	EKSPLOZIVNA ATMOSFERA:	332
4.11.4	ZASLJEPLJIVANJE	332
4.11.5	PAD, IZBACIVANJE PREDMETA	332
4.11.6	KLIZANJE.....	332
4.11.7	EFEKT BIČA	333
4.11.8	SPOTICANJE.....	333
4.11.9	KVAROVI U KRUGU.....	333
4.11.10	MUNJE	333
4.12	DODATNE MJERE OPREZA ZA UPORABU ALATA	333
4.13	DODATNI ZAHTJEVI POZORNOSTI	335
4.14	OPĆE NAPOMENE O PONAŠANJU	335
4.15	UPOZORAVAJUĆE PLOČICE	336
4.15.1	RASPORED UPOZORAVAJUĆIH PLOČA	337
5.	UGRADNJA	337
5.1	PAKIRANJE I RASPAKIRAVANJE	337
5.1.1	SKLADIŠTENJE.....	338
5.2	SKLAPANJE PROIZVODA.....	338
5.3	SKLAPANJE PRODUŽNOG KABELA ZA BATERIJE PLUG-IN	341
5.4	PROVJERE I INSPEKCIJE PRIJE POČETKA.....	342
5.5	STAVLJANJE VAN RADA	342
6.	UPORABA I RAD	343
6.1	OPĆE INFORMACIJE	343
6.2	RAD	344

6.2.1	POKRETANJE PROIZVODA	344
6.2.2	UPORABA PROIZVODA	344
6.2.3	ZAUSTAVLJANJE PROIZVODA	344
6.3	RUKOVANJE PROIZVODOM	345
6.4	SPREMANJE ALATA	345
7.	ODRŽAVANJE	346
7.1	PREVENTIVNO ILI REDOVNO ODRŽAVANJE	346
7.1.1	ZATEZNI MOMENTI	346
7.1.2	ZAMJENA ZUBACA	347
7.1.3	ZAMJENA OSIGURAČA	347
7.1.4	PODMAZIVANJE SPOJNIH KARIKA	348
7.1.5	ČIŠĆENJE GLAVE I RUČKE	349
7.1.6	ODRŽAVANJE NA KRAJU RADA	349
7.2	SPECIJALISTIČKO ILI IZVANREDNO ODRŽAVANJE	349
7.3	PLAN ODRŽAVANJA	349
7.3.1	ZAHTJEVI ZA SASTAVLJANJE	350
7.3.2	POPIS AKTIVNOSTI ODRŽAVANJA I UČESTALOST	351
7.3.3	PREPORUČENA MAZIVA I LJEPILO	351
8.	PROBLEMI - UZROCI - RJEŠENJA	352
9.	REZERVNI DIJELOVI	352
10.	PRILOZI	353

1. OPĆENITO

Priručnik, kao i Izjava o sukladnosti, sastavni je dio proizvoda i mora ga pratiti, uvijek pri svakom premještanju ili preprodaji. Korisnik je odgovoran za očuvanje dokumentacije u cijelosti, omogućavanje čitanja tijekom cijelog životnog vijeka samog proizvoda.

Ovaj dokument je dostupan u elektroničkom obliku i može se preuzeti s internetske stranice tvrtke. www.campagnola.it ili skeniranjem QR koda na kratkom vodiču koji se nalazi u pakiranju proizvoda.

Priručnik odražava najnovije stanje tehnike u trenutku isporuke.

Proizvođač se odriče svake odgovornosti za anomalije u proizvodnji i/ili štetu koju proizvod prouzroči na predmetima, ljudima i životinjama ako se jave sljedeći slučajevi:

- Nepravilna uporaba proizvoda u svrhe i/ili funkcije koje nisu one za koje je napravljen;
- Nepoštivanje uputa navedenih u ovom priručniku.
- Nepoštivanje tehničkih karakteristika koje je naveo proizvođač, s posebnim osvrtom na predviđene uvjete uporabe.
- Uporaba u radnim uvjetima okoline koji nisu navedeni u ovom priručniku.
- Nepoštivanje uvjeta/zahtjeva montaže.
- Odsutno, nedovoljno ili loše održavanje.
- Izmjene ili intervencije na proizvodu u odnosu na isporučenu konfiguraciju.
- Korištenje neizvornih ili rezervnih dijelova koji nisu specifični za model.
- Korištenje u zatvorenim i/ili razvrstanim mjestima.
- Korištenje u blizini dalekovoda.
- Uporaba od strane osoba mlađih od 18 godina ili starijih od 80 godina ili s fizičkim i/ili psihološkim ograničenjima i/ili drugim patologijama koje ih čine neprikladnima za uporabu ove vrste proizvoda.
- Korištenje od strane neprikladnog, neovlaštenog, neobučenog i nestručnog osoblja, čak i ako pročita i u potpunosti razumije ovaj priručnik.
- Korištenje od strane nedovoljno obučenog i obaviještenog osoblja kako je propisano Zak. ur. 81/2008 u Italiji (Direktiva 89/391/EZ ili Direktiva 2009/104/EZ i/ili njihove nacionalne provedbene uredbe) o sigurnosti na radu.
- Korištenje koje nije u skladu sa zakonima o sigurnosti strojeva i/ili sigurnosnim standardima koje je propisalo **specifično europsko i/ili nacionalno zakonodavstvo na snazi** na radnom mjestu.
- Potpuno ili djelomično nepoštivanje ovih uputa i/ili zabrana i propisanih napomena sadržanih u ovom priručniku.
- Izvanredni događaji.

Odgovornost za primjenu sigurnosnih uputa navedenih u ovom priručniku leži na osoblju korisnika/poslodavca koje je odgovorno za planirane aktivnosti i koje mora osigurati da je osoblje ovlašteno za montažu, upotrebu i održavanje:

- kvalificirano za obavljanje tražene aktivnosti;
- obučeno, obaviješteno i upućeno u korištenje proizvoda i provođenje aktivnosti održavanja.
- upoznato i strogo se pridržava odredbi sadržanih u ovom dokumentu.
- upoznato i primjenjuje opće sigurnosne propise i one specifične za proizvod i radno mjesto.

Osoblje koje koristi proizvod mora se pojaviti na radnom mjestu u odgovarajućem fizičkom i psihičkom stanju kako bi izvršilo očekivane i potrebne zadatke.

Strogo je zabranjeno konzumiranje alkoholnih pića, opojnih droga i lijekova koji mijenjaju psihofizičko stanje radnika.

Nepoštivanje sigurnosnih propisa može uzrokovati ozljede/nezgode osoblja, oštećenje komponenti i upravljačke jedinice proizvoda.

Obavezno je da svo osoblje korisnika/poslodavca, a posebno osoblje za tehničko održavanje, pročita i razumije ovaj priručnik, da je upoznato s mehanikom i elektricitetom i da ima osnovno razumijevanje istih te da ima iskustva u korištenju ovih proizvoda/strojeva.

Nepoštivanje sigurnosnih propisa i uputa sadržanih u njima može uzrokovati ozljede ljudi i imovine, kao i oštećenje komponenti i upravljačke jedinice proizvoda.

Čitanje ovog priručnika, iako iscrpno, ni u kojem slučaju ne može zamijeniti odgovarajuće iskustvo odgovornog osoblja.

Korisnik se u bilo kojem trenutku može obratiti Proizvođaču kako bi zatražio dodatne informacije uz one sadržane u ovom dokumentu te kako bi dao prijedloge za poboljšanja.

1.1 UVOD

Kako bi se osigurala maksimalna operativna pouzdanost, tvrtka CAMPAGNOLA S.r.l. pažljivo je odabrala materijale i komponente korištene u izradi proizvoda. Dobre izvedbe tijekom vremena ovise o pravilnoj uporabi i odgovarajućem preventivnom i periodičnom održavanju, u skladu s uputama danim u ovoj dokumentaciji i onoj koja je isporučena s proizvodom.

Unatoč mjerama opreza pri projektiranju i izradi, od temeljne je važnosti, za ispravnu uporabu, sigurnost, trajnost i pouzdanost proizvoda, strogo slijediti upute proizvođača i pustiti proizvod u rad u skladu s tim uputama i važećim zakonskim zahtjevima u zemlji u kojoj se proizvod koristi.

Svrha ovog priručnika je pružiti tehničke informacije osoblju odgovornom za instalaciju, korištenje, puštanje u pogon i održavanje proizvoda koji isporučuje tvrtka CAMPAGNOLA S.r.l.

Upute sadržane u ovom dokumentu namijenjene su svim korisnicima koji moraju imati osnovno znanje o mehaničkim, pneumatskim, električnim i elektroničkim područjima ovisno o kupljenom proizvodu, u skladu s informacijama navedenima u njemu.

Priručnik za uporabu i održavanje sadrži informacije potrebne za razumijevanje metoda montaže, rada i održavanja proizvoda, a posebno: tehnički opis različitih funkcionalnih skupina, sigurnosne opreme i sustava, rada, korištenja instrumenata i tumačenja dijagnostičkih signala, glavnih postupaka i informacija koje se odnose na intervencije održavanja.

Za ispravnu uporabu proizvoda pretpostavlja se da je radno i operativno okruženje prikladno za važeće sigurnosne i higijenske propise te u skladu s odredbama i zabranama navedenima u ovom priručniku.

1.2 KVALIFIKACIJE ZAPOSLENIKA

Sve interakcije čovjek-proizvod opisane u priručniku, mora izvoditi osoblje određeno sukladno uputama proizvođača. Svaku opisanu operaciju pratit će piktogram koji se odnosi na najprikladnijeg rukovatelja za izvođenje zadataka. U nastavku su navedene kvalifikacije osoblja potrebnog za obavljanje različitih aktivnosti.



Rukovatelj

Osoblje korisnika koje je odgovarajuće obučeno, osposobljeno, ovlašteno i kvalificirano, zahvaljujući potpunom čitanju i razumijevanju svakog pojedinog dijela ovog priručnika, kao i odgovarajućem znanju i praktičnom iskustvu, koje je primilo potrebne upute za sigurnu uporabu proizvoda za aktivnosti za koje je izrađen.

Mora biti sposobno obavljati sve operacije potrebne za montažu/ugradnju, ispravan rad proizvoda i za vlastitu sigurnost ili sigurnost mogućih suradnika.

Mora imati dokazano iskustvo u pravilnoj uporabi ovih vrsta proizvoda i biti ovlašteno za njihovu upotrebu. Mora biti pravilno obučeno, obaviješteno i upućeno u tom pogledu, uključujući razumijevanje ovog priručnika kao i pohađanje tečajeva koje zahtijeva važeće zakonodavstvo.

U slučaju sumnje, mora prijaviti svaku anomaliju svojem nadređenom.

Nije ovlašteno provoditi nikakve aktivnosti održavanja osim čišćenja, podmazivanja, zamjene zubaca i mogućih prilagođavanja koja su dopuštena rukovatelju i opisana u poglavlju o održavanju.



Mehaničar zadužen za održavanje

Kvalificirani tehničar sposoban koristiti proizvod kao rukovatelj (s profilom zatraženim gore), intervenirati na mehaničkim dijelovima radi prilagođavanja, održavanja i popravaka te biti sposoban čitati dijagrame, tehničke crteže i popise rezervnih dijelova.

Nije ovlašten za rad na električnim dijelovima (ako su prisutni).

Po potrebi, može dati rukovatelju upute za pravilnu uporabu proizvoda u proizvodne svrhe.



Tehničar za održavanje električnih instalacija

Kvalificirani tehničar sposoban koristiti proizvod kao rukovatelj (s profilom zatraženim gore) za intervencije na postavljanjima i električnim dijelovima za održavanje, popravak i zamjenu oštećenih i/ili istrošenih dijelova.

Mora biti u stanju čitati električne dijagrame i provjeriti ispravan funkcionalni ciklus.

Može raditi pod naponom unutar električnih kućišta i/ili upravljačke opreme samo ako je za to prikladna osoba (PEI) (vidi EN50110-1 i EN 50110-2).

Po potrebi, može dati rukovatelju upute za pravilnu uporabu proizvoda u proizvodne svrhe.

CENTRI ZA TEHNIČKU POMOĆ

Ovo su centri za tehničku pomoć (također poznati kao C.A.T.) koje je tvrtka CAMPAGNOLA S.r.l. ovlastila za obavljanje servisnih/popravnih aktivnosti na Campagnola proizvodima.

1.3 SIGURNOSNI PROPISI NAVEDENI U PRIRUČNIKU

Zahtjevi, upute, standardi i povezane sigurnosne napomene opisane u raznim poglavljima priručnika namijenjeni su određivanju niza ponašanja i obveza kojih se treba pridržavati prilikom provođenja različitih aktivnosti, kako bi se radilo u sigurnim uvjetima za osoblje, opremu i okolinu.

Prijavljeni sigurnosni propisi namijenjeni su svim zaposlenicima koji su propisno obučeni, obaviješteni, upućeni i ovlašteni za obavljanje različitih aktivnosti i operacija koje predstavljaju predviđene metode uporabe za dotični proizvod:

- Prijevoz,
- Sklapanje/ugradnja,
- Rad,
- Korištenje,
- Održavanje,
- Čišćenje,
- Stavljanje van rada i rastavljanje.

1.4 KORIŠTENI SIMBOLI

Priručnik koristi određene simbole kako bi privukao pozornost čitatelja i istaknuo neke posebno važne aspekte rasprave.

Sljedeća tablica opisuje značenje različitih simbola korištenih u ovom priručniku.

SIMBOL	ZNAČENJE	BILJEŠKE
 Opasnost	Opasnost	Označava opasnost s rizikom od ozljede, invaliditeta ili teških ili čak smrtonosnih ozljeda za odgovorno osoblje. Obratite posebnu pozornost na dijelove teksta označene ovim simbolom.
 Pozor	Pozor	Predstavlja upozorenje s rizikom od ozljede ili srednje teške ozljede za osoblje korisnika ili od mogućeg pogoršanja stanja proizvoda, opreme ili drugih osobnih predmeta kupca/korisnika. Obratite pozornost na dijelove teksta označene ovim simbolom.
	Važno Upozorenje	Označava upozorenje ili napomenu o ključnim značajkama ili korisnim informacijama. Obratite pozornost na dijelove teksta označene ovim simbolom.
	Upute	Označava obvezni zahtjev da sve osoblje (korisnici, osoblje za održavanje itd.) pročita i u cijelosti razumije priručnik za uporabu i održavanje koji se isporučuje s proizvodom.

Sljedeća tablica opisuje značenje različitih simbola koji se mogu pojaviti na proizvodu.

Za vrstu i položaj simbola koji se primjenjuje na proizvod, pogledajte 4. poglavlje priručnika.

Naljepnice i piktogrami postavljeni su na proizvod i/ili njegove sastavne jedinice kako bi se istaknuli svi preostali rizici i posljedične radnje koje se moraju poduzeti u skladu sa sigurnosnim postupcima navedenim u ovom priručniku.

Sigurnosni znakovi imaju različita značenja ovisno o boji i geometrijskom obliku. Posebno treba zapamtiti da Nepoštivanje sigurnosnih znakova može dovesti do opasnih situacija s mogućim štetnim posljedicama poput ozbiljnih tjelesnih ozljeda ili smrti i/ili oštećenja same opreme.

Na temelju različitih preostalih rizika utvrđenih za proizvod, proizvođač ga je opremio znakovima upozorenja o opasnosti, upozorenjima i obvezama definiranim u skladu s europskim zakonodavstvom u vezi s grafičkim simbolima koji se trebaju koristiti.

ZNAČENJE	OBLIK	BOJA
Opasnost		Žuta boja
Zabrana		Crvena
Obaveza		Plava
Informacije		Plava

TABLICA 1

SIMBOL	ZNAČENJE	BILJEŠKE
	Opća opasnost	Obratite pozornost na opasnosti navedene dodatnim simbolima
	Opasnost od oštih predmeta	Označava prisutnost oštih elemenata; s rizikom od ozljede za odgovorno osoblje/korisnika. Odgovorno osoblje/korisnici moraju obratiti maksimalnu pozornost na znakove i područja gdje se nalazi ovaj simbol te održavati sigurnosne udaljenosti.
	Opasnost od vruće površine	Označava opasnost s rizikom od ozljede za korisnika. Obavezno je nositi odgovarajuću odjeću kao što su rukavice osjetljive na temperaturu, zaštitne naočale i maska.
	Opasnost od prisutnosti napona.	Označava opasnost s rizikom od ozljeda, čak i smrtonosnih, za odgovorno osoblje/korisnika. Obratite maksimalnu pozornost tamo gdje se nalazi ovaj znak i ne ulazite u označena područja osim ako prethodno nije došlo do prekida napajanja struje u dotičnom području.
	Opasnost od pokretnih dijelova	Označava opasnost u području(ima) gdje se nalaze pokretni dijelovi. Odgovorno osoblje/korisnici moraju obratiti maksimalnu pozornost na znakove i područja gdje se nalazi ovaj simbol te održavati sigurnosne udaljenosti.
	Opasnost od gnječenja šaka	Označava opasnost zbog zatvaranja mehaničkih dijelova opreme; s rizikom od ozljede odgovornog osoblja/korisnika. Odgovorno osoblje/korisnici moraju obratiti maksimalnu pozornost na znakove i područja gdje se nalazi ovaj simbol te održavati sigurnosne udaljenosti.
	Opasnost od izbacivanja materijala	Odgovorno osoblje/korisnici moraju obratiti maksimalnu pozornost na znakove i područja gdje se nalazi ovaj simbol, održavati sigurnosne udaljenosti i koristiti propisanu osobnu zaštitnu opremu.
	Opasnost od prisutnosti električnih vodova ili dijelova pod naponom	Pazite da ne koristite proizvod u blizini električnih vodova i dijelova pod naponom. Držite se na udaljenosti većoj od 15 m od bilo kojeg dijela pod naponom.
	Zabranjeno korištenje otvorenog plamena	Zabranjeno korištenje otvorenog plamena. Zaštitite proizvod i/ili bateriju od topline i plamena.

	Zabrana korištenja u nepovoljnim vremenskim uvjetima	Zabranjeno je korištenje proizvoda u nepovoljnim vremenskim uvjetima poput kiše, munje, tuče, snijega itd.
---	--	--

Posebna upozorenja i zabrane za baterije

	Posebna opasnost za litij-ionske baterije	Litij-ionske baterije mogu eksplodirati, uzrokovati požar ili generirati neželjene toplinske učinke poput „Toplinskog bijega“ (*) ako se rastavljaju, kratko spajaju, oštećuju ili se s njima nepravilno rukuje. Ne izlagati vodi, vatri ili visokim temperaturama.
	Zabranjeno je bacati baterije	Ne bacajte baterije u vodu, ne zakopavajte ih i ne zagađujte okoliš. Za pravilno odlaganje, slijedite upute navedene u priručniku.
	Ne dopustite da baterije dođu u kontakt s izvorima topline.	Ne bacajte baterije u vatru niti ih nemojte izlagati izvorima topline, kao što su: toplina koju stvaraju grijalice, plamen, laseri, induktivni izvori itd.
	Zabranjeno izlagati proizvod izvorima topline.	Zabranjeno je izlagati proizvod bilo kojem izravnom ili neizravnom izvoru topline.

Zahtjevi koji se primjenjuju na proizvod i bateriju

	Obavezno čitanje priručnika	Označava zahtjev da operateri i osoblje za održavanje uvijek pročitaju priručnik za uporabu i održavanje (MUM) prije bilo kakve aktivnosti (raspakiranja, montaže/ugradnje, uporabe, održavanja itd.) i/ili bilo kakve interakcije s proizvodom.
--	-----------------------------	--



BILJEŠKA

ZA VRSTU I MJESTO ZNAKOVA UPOZORENJA POSTAVLJENIH NA PROIZVODU, POGLEDAJTE ODJELJAK 4.17 U OVOM DIJELU NAVEDENI SU I ZNAKOVI UPOZORENJA KOJI OZNAČAVAJU OPASNOST, ZABRANU I OBVEZU S ODGOVARAJUĆIM OBJAŠNJENJIMA..

1.5 OSOBNA ZAŠTITNA OPREMA (OZO)

Osoblje odgovorno za korištenje i održavanje, koje provodi različite dopuštene aktivnosti na proizvodu, mora koristiti osobnu zaštitnu opremu (OZO) kako bi spriječilo sve moguće rizike/štete koje proizlaze iz izvršavanja različitih operacija, kao što su:

- kaciga za zaštitu glave;
- zaštitne naočale ili maska za zaštitu od krhotina, prašine ili prljavštine nastale tijekom korištenja;
- zaštitne rukavice, cipele i/ili čizme, radi zaštite osoblja od rizika kao što su gnječenje, smicanje, rezanje itd.;
- Slušalice za zaštitu od buke.



POZOR

Odjeća osoba koje rukuju proizvodom ili ga održavaju mora biti u skladu s bitnim sigurnosnim zahtjevima definiranim Uredbom 2016/425/EU, Direktivom 89/656/EZ i svim važećim zakonima u zemlji u kojoj se proizvod koristi.



OPASNOST

Prilikom izvođenja radova koji mogu rezultirati izbacivanjem krhotina ili materijala koji su opasni za njega samog ili za druge osobe koje rade u neposrednoj blizini, rukovatelj mora pripremiti ili od odgovorne osobe zatražiti zaštitne zaklone ili druge odgovarajuće sigurnosne mjere.



OPASNOST

Tijekom upravljanja i održavanja, osoblje mora nositi odgovarajuću radnu odjeću kako bi se spriječile nezgode. Kako bi se izbjegli mehanički rizici, poput povlačenja, zaglavljivanja, posjekotina i drugih opasnosti, zabranjeno je nošenje dodataka poput narukvica, satova, šalova, prstenja ili lančića tijekom rada i održavanja.



POZOR

Posebna je odgovornost korisnika/poslodavca osigurati da je odgovorno osoblje pravilno obučeno, obaviješteno i upućeno o preostalim rizicima povezanim s procesom koji se obrađuje te da koristi potrebnu osobnu zaštitnu opremu, kao i da procijeni sve potrebne dopune.

SIMBOL	ZNAČENJE	BILJEŠKE
	Korištenje zaštitnih naočala je obavezno	Označava zahtjev da osoblje nosi zaštitne naočale. Osobna zaštitna oprema mora se uvijek koristiti pri radu s proizvodom i/ili na mjestu obrade ili tijekom održavanja. U slučaju rizika od izbacivanja predmeta ili materijala, potrebna je uporaba zaštitnog zaklona.
	Zaštita za sluh je obavezna.	Označava zahtjev da osoblje koristi štitnike za uši ili čepiće za uši kako bi zaštitilo sluh. Osobna zaštitna oprema mora se uvijek koristiti pri radu s proizvodom i/ili na mjestu obrade ili tijekom održavanja.
	Obavezna je uporaba zaštitnih i izolacijskih rukavica.	Označava zahtjev da osoblje koristi zaštitne i izolacijske rukavice. Osobna zaštitna oprema mora se uvijek koristiti pri radu s proizvodom i/ili na mjestu obrade ili tijekom održavanja.
	Korištenje zaštitne obuće je obavezno.	Označava zahtjev da osoblje koristi zaštitnu obuću. Osobna zaštitna oprema mora se uvijek koristiti pri radu s proizvodom i/ili na mjestu obrade ili tijekom održavanja.
	Obavezno je nositi odgovarajuću radnu odjeću.	Označava zahtjev da osoblje nosi odgovarajuću i zaštitnu radnu odjeću. Osobna zaštitna oprema mora se uvijek koristiti pri radu sa strojem i/ili na radnom mjestu ili tijekom održavanja.
	Obavezno je nošenje zaštitne kacige.	Označava zahtjev da osoblje nosi zaštitnu kacigu. Osobna zaštitna oprema mora se uvijek koristiti pri radu sa strojem i/ili na radnom mjestu ili tijekom održavanja.



BILJEŠKA

Ovdje naznačenu OZO mora integrirati korisnik/korisnik ovisno o području/lokaciji/mjestu obrade poljoprivrednog okoliša (vrsta/materijali i proizvodi predmet obrade itd.), predviđenih odredbi i u skladu s važećim odredbama u zemlji korištenja.



DODATNE INFORMACIJE:

Detaljan opis „piktograma“ i „OZO“-a posebno potrebnih za isporučeni proizvod opisan je u različitim poglavljima ovog priručnika. Ovaj odjeljak samo navodi i objašnjava značenja „piktograma“ i „OZO“.

1.6 ZABRANA IZMJENA

Zabranjeno je provoditi bilo kakve preinake na proizvodu, a posebno je zabranjeno provoditi preinake koje bi mogle smanjiti njegovu sigurnost. Posebno je zabranjeno uklanjanje ili mijenjanje zaštitnih i/ili sigurnosnih i/ili signalnih i/ili upravljačkih sustava koje je osigurao proizvođač.

Nepoštivanje uputa sadržanih u ovom priručniku i onih sadržanih u priloženoj dokumentaciji oslobađa proizvođača od bilo kakve izravne ili neizravne odgovornosti.

Za sve informacije koje nisu uključene ili se ne mogu zaključiti sa sljedećih stranica, preporučujemo da se izravno obratite proizvođaču.

Također je zabranjeno korištenje proizvoda s komponentama trećih strana koje nisu izvorno isporučene s proizvodom.

Ova okolnost može uzrokovati nesreće i/ili ozljede, za koje Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost.

Imajte na umu da građanska i kaznena odgovornost proizvođača prestaje u slučaju izmjena proizvoda.

U slučaju izmjena bilo koje prirode koje mijenjaju izvornu konfiguraciju proizvoda, uvodeći rizike koje proizvođač nije procijenio, proizvođač je oslobođen svake odgovornosti.

U tom slučaju, proizvođač je oslobođen svake izravne ili neizravne odgovornosti.

1.7 TERMINOLOGIJA I AKRONIMI KOJI SE KORISTE

IZLOŽENA OSOBA:

Svaka osoba koja se u cijelosti ili djelomično nalazi u opasnoj zoni.

PREDVIĐENA UPORABA:

Proizvod koristite u skladu s informacijama navedenim u uputama za uporabu.

OPASNA ZONA:

Bilo koje područje unutar i/ili u blizini proizvoda gdje prisutnost izložene osobe predstavlja rizik za sigurnost i zdravlje te osobe

RIZIK:

Kombinacija vjerojatnosti i težine ozljede ili oštećenja zdravlja koja može nastati u opasnoj situaciji.

PREOSTALA OPASNOST:

Opasnost koja se nije mogla ukloniti ili smanjiti projektiranjem, protiv koje zaštita nije (djelomično ili potpuno) učinkovita.

Priručnik (Poglavlje Sigurnost) navodi preostale rizike te informacije, upute i upozorenja/propise za upravljanje preostalim rizicima, koje Kupac/korisnik mora uzeti u obzir, o njima se pobrinuti i njima upravljati.

ZAŠTITNO SREDSTVO:

Sredstvo (osim štitnika) koje smanjuje rizik, samostalno ili u kombinaciji sa štitnikom.

ŠTITNIK:

Element proizvoda koji se posebno koristi za pružanje zaštite pomoću materijalne ograde;

Za potpuni opis korištene terminologije, molimo pogledajte definicije dane u Prilogu I. Direktive o strojevima 2006/42/EZ i u normi EN ISO 12100:2010.

➤ **OSOBNJA ZAŠTITNA OPREMA (OZO)**

Osobna zaštitna oprema označava svaku opremu namijenjenu nošenju i/ili korištenju od strane radnika u svrhu zaštite od jednog ili više rizika koji bi mogli ugroziti njegovu sigurnost ili zdravlje na radu, kao i svaki element ili pribor namijenjen toj svrsi.

➤ **KORISNIK**

Korisnikom (poslodavac, tvrtka, njegovo osoblje itd.) se smatra svatko tko koristi proizvod za njegovu namjenu ili povjerava njegovu uporabu kompetentnim i posebno osposobljenim osobama.

U ovom priručniku, pojam stroj kako je definiran u članku 2. Direktive o strojevima 2006/42/EZ, proizvod ili oprema koriste se kao sinonimi.



POZOR!

Čitanje ovog priručnika, iako iscrpno, ni na koji način ne može zamijeniti odgovarajuće iskustvo rukovatelja te stoga predstavlja samo koristan podsjetnik na tehničke karakteristike i glavne operacije koje treba izvesti.

1.8 JAMSTVO

Za opće uvjete jamstva, oslonite se na internetsku stranicu tvrtke Campagnola, na namijenjeni dio, na adresi: <http://www.campagnola.it>; ili uputite pisani zahtjeva na broj faksa +39 051752551, ili uputite poruku e-pošte na: „star@campagnola.it”.



POZOR!

Prilikom zahtjeva za popravkom pod jamstvom, sukladno gore navedenim smjernicama, proizvod koji se treba popraviti mora uvijek biti popraćen pravilno ispunjenim uvjerenjem o jamstvu s priloženim dokazom o kupnji (računom ili drugim pravno važećim dokumentom).

2. TEHNIČKI OPIS

2.1 IDENTIFIKACIJA PROIZVODA

Radi jasne i nedvosmislene identifikacije, u nastavku slijedi opis natpisne pločice prikazane na proizvodu:

Naziv proizvođača: CAMPAGNOLA S.r.l.

CE oznaka: Označavanje stroja prema zahtjevima važećih direktiva

Tip: Identifikacijski kod određene vrste stroja.

Kod je alfanumerički, sastoji se od dva niza četveroznamenastih brojeva odvojenih točkom, strukturiranih na sljedeći način: prve 4 znamenke su fiksne (tip alata), druge 4 znamenke predstavljaju kod kupljenog proizvoda.

Primjer tipa: **ATRA.3420**

2.2 TEHNIČKI PODACI

Ovaj odjeljak opisuje tehničke podatke kupljenog proizvoda.

TEHNIČKI PODACI	
Motor	Motor s četkicama
Snaga motora	325 W
Potrošnja	7-8 Ah
Broj udaraca	1200 rpm $\pm$ 5% rpm
Masa/težina ručke (1)	280 g
Masa/težina ručke (2)	690 g
Masa/Težina glave za berbu	1.420 g
Materijal školjke	Tehropolimer
Stupanj zaštite alata	IP 00
Tipka za uključivanje	ON-OFF / UKLJUČENO/ISKLJUČENO
Osigurač	20 A (ŽUTA boja)
Napajanje olovnom baterijom	12 V
Napajanje litij-ionskom baterijom	Nazivno 21,6 V / Maks. 25,2 V

ZVUČNA RAZINA (*)		
Kombinacija alata	Razina zvučnog tlaka LpA K= 1 dB	Razina zvučne snage LwA K= 1,5 dB
1 - 3 - 6	89 dB	109 dB
1 - 4 - 6	87 dB	97 dB
1 - 5 - 6	84 dB	98 dB
2 - 3 - 6	89 dB	109 dB
2 - 4 - 6	89 dB	109 dB
2 - 5 - 6	89 dB	109 dB
RAZINA VIBRACIJA (**)		
Kombinacija alata	Razina vibracija kvadr. Donja ručka K= 0,3	Razina vibracija kvadr. Gornja ručka K= 0,3
1 - 3 - 6	2,67 m/s ²	3,97 m/s ²
1 - 4 - 6	3,36 m/s ²	3,22 m/s ²
1 - 5 - 6	3,36 m/s ²	3,21 m/s ²
2 - 3 - 6	2,79 m/s ²	4,15 m/s ²
2 - 4 - 6	2,76 m/s ²	3,25 m/s ²
2 - 5 - 6	2,66 m/s ²	3,36 m/s ²

(*) Vrijednosti neprekidnog ponderiranog ekvivalentnog zvučnog tlaka A na mjestu rukovatelja (LpA) i vrijednost zvučne snage opreme (LwA), izmjereni prema normi EN ISO 3744.

(**) Kvadratične srednje vrijednosti, ponderirana u frekvenciji, ubrzanja na koji je izložen sustav šake-ruke (kako za donju tako i za gornju ručku) izmjerene prema normi EN ISO 5349-1 i 2.

RAZINA ELEKTROMAGNETSKE KOMPATIBILNOSTI

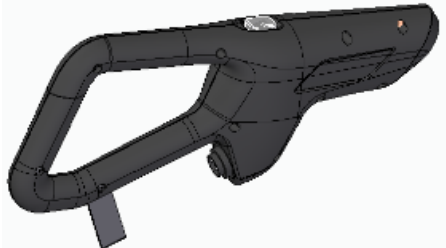
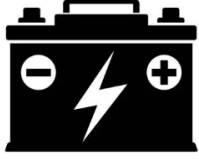
Stroj sadrži elektroničke komponente koje podliježu propisima o elektromagnetskoj kompatibilnosti, uvjetovane provedenim i zračenim emisijama.

Vrijednosti emisija u skladu su s regulatornim zahtjevima zahvaljujući korištenju komponenti koje su u skladu s Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti, odgovarajućim priključcima i instalaciji u skladu sa specifikacijama dobavljača komponenti.

Stroj je stoga u skladu s direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC).

2.3 PRIKAZ DOSTUPNIH MODELA

Ovaj odjeljak navodi moguće i dopuštene kombinacije za alat opisan u ovom priručniku.

Tablica proizvoda		
1) Ručka modela 12V 	2) Ručka plug-in 12 V / 21,6 V 	
3) Teleskopski kratki štap 	4) Teleskopski srednji štap 	5) Teleskopski dugački štap 
6) Glava za berbu 		
Za ručke tipa 1 i 2	Samo za ručku tipa 2	
7) 12V baterija za automobil 	8) Baterija plug-in EP2125 	9) Baterija plug-in EP2150 
10) EP kabel za berbu 21V 		

SI.1



POZOR!

Zabranjeno je izvoditi kombinacije koje nisu dopuštene, jer mogu uzrokovati anomalije, oštećenja ili nepravilan rad.

3. OPIS PROIZVODA

3.1 DOZVOLJENA UPORABA – NAMJENA

Proizvod je namijenjen isključivo za profesionalnu uporabu u poljoprivrednom okruženju.

Elektromehanički tresač maslina je proizvod projektiran za lakše i praktičnije branje maslina i kave.

Ove proizvode smije koristiti samo obučeno i ovlašteno osoblje sa stručnim znanjem i vještinama kako bi se osigurala pravilna i primjerena uporaba u sigurnim uvjetima.

Obuka i osvješćivanje rukovatelja moraju se povjeriti stručnom osoblju, sposobnom za razvoj kvalificirane teorijske i praktične obuke, kako bi im se omogućila pravilna provedba svih tehničkih operacija i ponašanja koja su ključna za njihovu osobnu sigurnost i sigurnost ljudi koji rade u područjima gdje se proizvod koristi..

Uporaba navedena u priručniku kao nepravilna ne smije se dopustiti ni pod kojim uvjetima.

Nepravilna uporaba proizvoda i/ili nedostatak ili izostanak održavanja mogu dovesti do ozbiljnih situacija koje ugrožavaju sigurnost osoblja.

Radnje opisane u ovom priručniku kao zabranjene i nedopuštene, koje očitito ne mogu pokriti cijeli raspon potencijalnih mogućnosti „neovlaštene uporabe“ proizvoda, ipak su one koje su „razumno“ najpredvidljivije i treba ih smatrati apsolutno zabranjenima.

Proizvod koristite samo na tlu u stabilnom i sigurnom položaju, osiguravajući savršenu i stabilnu ravnotežu tijekom uporabe i rukovanja.

Zabranjeno se je služiti proizvodom na nestabilnom tlu i na površinama gdje je prisutan rizik od klizanja (na primjer na brežuljcima i/ili na vlažnoj travi, snijegu, ledu, itd.) ili na bilo kojem mjestu gdje nije moguće osigurati stabilnu ravnotežu (na primjer na strmim padinama).

Zabranjeno je raditi u neprikladnim meteorološkim uvjetima, poput magle, jake kiše, jakog vjetrova, oluje s tučom, snijegom, ledom, nevremena (rizik od električnog udara).

Nemojte izvoditi operacije berbe s rukama iznad visine ramena kako biste izbjegli nepravilne ergonomske uvjete rada, koji bi s vremenom mogli uzrokovati posturalne rizike za rukovatelja.



POZOR!

- **Svaka drugačija uporaba smatrat će se nepravilnom i stoga potencijalno opasnom za sigurnost rukovatelja te će ista dovesti do prestanka važenja odgovornosti Proizvođača ugovornog jamstva.**
- **Ako se alat upotrebljava za svrhe koje se razlikuju od onih gore navedenih, može se ozbiljno oštetiti i prouzročiti oštećenja na teret predmeta i ozljede osoba.**

Svaka druga vrsta uporabe ili bilo kakvo proširenje uporabe izvan one koju je namijenio proizvođač zabranjeno je i ne odgovara namjeni koju je odredio proizvođač te stoga potonji ne može preuzeti nikakvu odgovornost za bilo kakvu nastalu štetu.

3.2 NEDOZVOLJENA UPORABA

Ovaj proizvod smije se koristiti samo u svrhe koje je izričito namijenio Proizvođač.

Posebno:

- ne koristite proizvod u okruženjima i za namjene koje nisu navedene u odjeljku 3.1;
- ne koristite proizvod u okruženjima koja su klasificirana kao djelomično ili potpuno zapaljiva ili u okruženjima s rizikom od eksplozije;
- ne koristite proizvod ako niste propisno obučeni, obaviješteni, upućeni i ovlašteni za njegovu upotrebu;
- ne koristite proizvod bez pridržavanja uputa/navoda navedenih u odjeljku 1;
- ne koristite proizvod kršeći upute navedene u poglavlju 4 „Sigurnost“;
- ne koristite proizvod u uvjetima okoline koji nisu navedeni u priručniku;
- ne koristite proizvod spajanjem alata ili kombinacija koje nisu namijenjene ili isporučene.
- ne koristite proizvod u kućanstvu, komercijalnom i/ili šumarskom okruženju.

Svaka druga uporaba smatra se neprikladnom i zabranjenom od strane proizvođača te stoga potencijalno opasnom za sigurnost korisnika i trećih osoba.



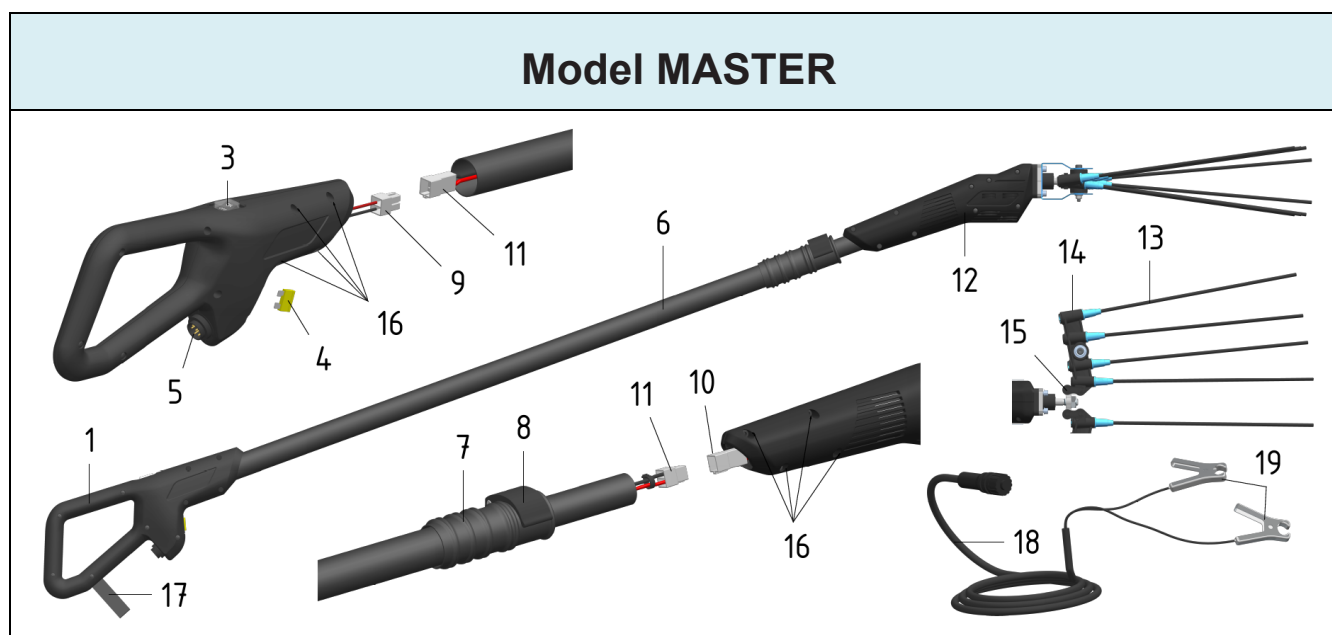
POZOR!

Korištenje proizvoda u svrhe koje nisu predviđene od strane proizvođača smatra se nepravilnom uporabom. U tom slučaju odbija se svaka odgovornost za štetu na imovini i/ili osobama. Nadalje, svaka vrsta jamstva prestaje važiti.

Proizvođač se odriče svake odgovornosti u slučaju neovlaštenog mijenjanja proizvoda u odnosu na isporučeni proizvod uslijed neovlaštenih izmjena ili održavanja koje provodi osoblje koje nije propisno obaviješteno, obučeno i upućeno.

3.3 SASTAV PROIZVODA

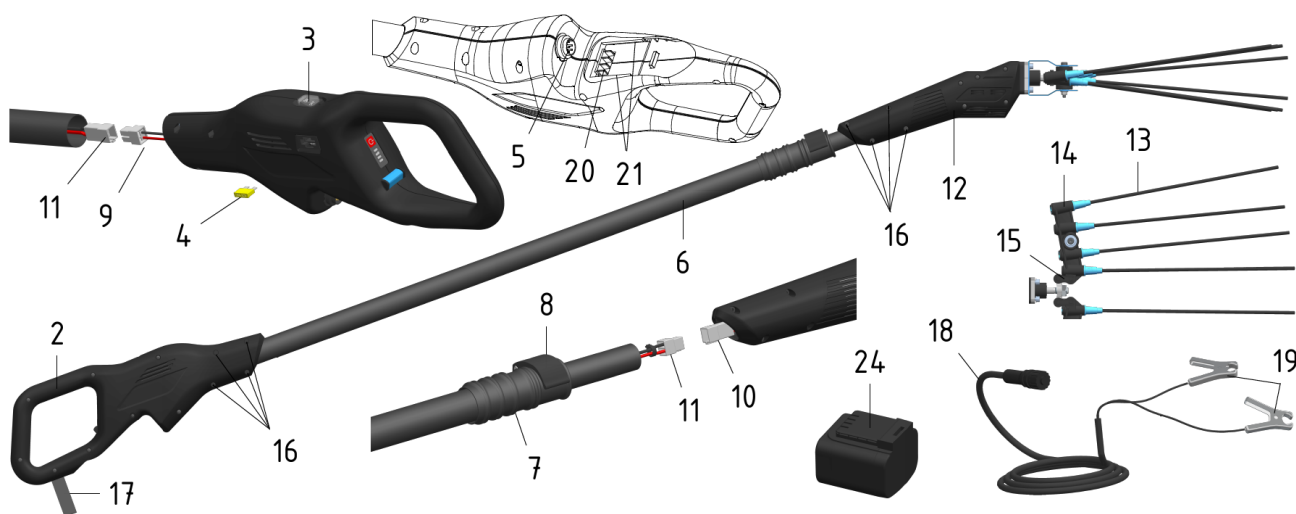
U sljedećem odjeljku prikazan je sastav proizvoda MASTER kao što je prikazano na slici 2 i proizvoda MASTER PLUG IN kao što je prikazana na sl. 3 dok tablice prikazuju nazive sastavnih elemenata proizvoda s njihovim povezanim funkcionalnim opisom.



Sl. 2

Pol.	Naziv	Funkcija
1	Ručka	U njemu se nalaze konektor, prekidač i osigurač
3	Preklopnik ON-OFF (UKLJUČEN-ISKLJUČEN)	Uključuje i isključuje alat
4	Osigurač	Zaštiti motor od nadstruje.
5	Konektor	Omogućuje spajanje ručke na kabel za napajanje
6	Teleskopski štap	Podupire alat
7	Spojnicica za pričvršćivanje štapa	Omogućuje prilagođavanje duljine štapa.
8	Poluga za blokiranje štapa	Zaključajte štap u željenom položaju
9	Priključak za ručku	Omogućuje spajanje s kabelom štapa
10	Priključak za glavu	Omogućuje spajanje s kabelom štapa
11	Priključci za štap	Omogućuju električni spoj s ručkom i glavom.
12	Elektromehanička glava	U njoj se nalazi motor s prijenosnikom i podupire češljeve
13	Zupci	Udaraju u grane
14	Nosač držača zubaca	Pripremljen za smještaj zubaca
15	Spojne karike	
16	Vijci za pričvršćivanje	Omogućuje blokadu produžnog štapa
17	Trakica	
18	Kabel za napajanje	Spaja alat na 12V olovnu bateriju
19	Štipaljke za bateriju	Spajaju kabel na odgovarajuće polove na bateriji

Model MASTER PLUG-IN



Sl. 3

Pol.	Naziv	Funkcija
2	Ručka plug-in	Sadrži konektore za 12V ili 21,6V baterije, prekidač i osigurač.
3	Preklopnik ON-OFF (UKLJUČEN-ISKLJUČEN)	Uključuje i isključuje alat
4	Osigurač	Zaštiti motor od nadstruje.
5	Konektor	Omogućuje spajanje ručke na kabel za napajanje
6	Teleskopski štap	Podupire alat
7	Spojnica za pričvršćivanje štapa	Omogućuje prilagođavanje duljine štapa.
8	Poluga za blokiranje štapa	Zaključava štap u željenom položaju
9	Priključak za ručku	Omogućuje spajanje s kabelom štapa
10	Priključak za glavu	Omogućuje spajanje s kabelom štapa
11	Priključci za štap	Omogućuju električni spoj s ručkom i glavom.
12	Elektromehanička glava	U njoj se nalazi motor s prijenosnikom i podupire češljeve
13	Zupci	Udaraju u grane
14	Nosač držača zubaca	Pripremljen za smještaj zubaca
15	Spojne karike	Prenose kretanje na nosač zubaca
16	Vijci za pričvršćivanje	Omogućuje blokadu produžnog štapa
17	Trakica	Kabelska uvodnica za 12V napajanje
18	Kabl za napajanje	Spaja alat na 12V olovnu bateriju
19	Štipaljke za bateriju	Spajaju kabel na odgovarajuće polove na bateriji
20	Priključak baterije	Omogućuje spajanje baterije od 21,6 V
21	Spojni klizači	Omogućuju umetanje baterije u ručku
22	Signalna LED svjetla	Označavaju preostali kapacitet baterije
23	Sigurnosna blokada	Zaključava bateriju u ručku
24	Baterija plug-in	Napaja alat

3.4 DODATNI DIJELOVI

Ovaj odjeljak opisuje, gdje je primjenjivo, dodatne dijelove koji se mogu isporučiti s proizvodom. Sljedeći dodatni dijelovi za proizvod koji je predmet ovog priručnika koji se isporučuju u pakiranju:

- Brzi vodič,
- Jamstveni certifikat,
- Izjava o sukladnosti.

3.5 OPĆE RADNE KARAKTERISTIKE

Ovaj odjeljak opisuje opće radne karakteristike kupljenog proizvoda.

Glava za berbu i ručka u kombinaciji sa produžnim štapom predstavljaju opću vrstu kompletnog alata koji je namijenjen berbi maslina i kave.

Načelo rada alata sastoji se u protresanju grana drveća kroz zupce (13) kojima je opremljena glava za berbu (12), što uzrokuje odvajanje plodova.

Motor i mehanizam koji pomiče dva nosača (14) u kojima se nalaze zupci smješteni su u glavi za berbu.

Nosači (14) izrađeni od tehnopolimera i zupci (13) od karbonskih vlakana čine glavu izuzetno laganom i otpornom.

Glava je opremljena stezaljkom koja omogućuje pričvršćivanje teleskopskog štapa vijcima (16).

Teleskopski štap (6) je pribor koji se ne isporučuje sa strojem. Opremljen je sustavom brzog zaključavanja za prilagođavanje duljine i opremljen je produžnim kabelom koji prenosi snagu na motor smješten unutar glave za berbu.

Za ovaj alat dostupne su dvije vrste ručki (1 i 2):

- **Master s Ručkom (1).** Alat se mora napajati isključivo olovnom baterijom od 12 V (nije isporučena) pomoću kabela za napajanje duljine 13 m (18) koji se isporučuje s priključkom za alat i priključnim stezaljkama (19) za bateriju.
- **Master s Ručkom plug-in (2).** Alat se može napajati olovnom baterijom od 12 V (nije isporučena) putem kabela za napajanje (nije ispučen) kao u gore navedenoj verziji ili se može napajati litij-ionskom baterijom od 21,6 V (nije isporučena).

Dijagram „tablica proizvoda“ (odj. 2.1.1) sažima različite verzije jedinice kako bi se omogućilo sastavljanje alata prema potrebama rada.



POZOR!

Strogo je zabranjeno pokretati motor bilo kojeg sredstva kabelom za napajanje proizvoda spojenim na bateriju pomoću štipaljki samog kabela.



POZOR!

Ističe se činjenica da je proizvod projektiran i izrađen isključivo za gore navedene svrhe.

3.6 KORIŠTENJE BATERIJE

Sljedeći odjeljak sadrži opće informacije i upute koje se moraju slijediti za pravilnu uporabu baterija plug-in.



Litij-ionske baterije mogu eksplodirati, uzrokovati požar ili generirati neželjene toplinske učinke poput „Toplinskog bijega“ ako se rastavljaju, kratko spajaju, oštećuju ili se s njima nepravilno rukuje. Ne izlagati vodi, vatri ili visokim temperaturama.



BILJEŠKA:

U ovom odjeljku, pojmovi baterija plug-in ili baterijski sklop mogu se koristiti kao sinonimi.

Glavni uzroci kritičnosti litijevih baterija, osim zastarjelosti, povezani su sa sljedećim pojavama:

- POTPUNO PRAŽNJENJE
- TERMIČKO PREOPTEREĆENJE
- MEHANIČKA OŠTEĆENJA
- ELEKTRIČNO PREOPTEREĆENJE

S obzirom na prednosti i nedostatke litij jonskih baterija, potrebno je znati da baterije imaju ograničen vijek trajanja od trenutka kada napuste tvornicu, međutim postoje stvari koje možete učiniti kako biste ih održali što učinkovitijima što dulje.

Konkretno, osnovna pravila za bolju učinkovitost baterije su sljedeća:

- Preporučuje se prvi put potpuno napuniti bateriju kako biste postigli maksimalni kapacitet.
- Nakon toga, bolje je izbjegavati „opterećenje“ čestim i/ili djelomičnim punjenjima.
- Međutim, izvršite potpuni ciklus pražnjenja svakih 30 ciklusa punjenja/pražnjenja.
- Litij-ionska baterija ostaje u dobrom stanju ako se često koristi, stoga je treba držati u „upotrebljivom“ stanju.

- Ako ju ne planirate koristiti neko vrijeme, bolje ju je isključiti iz uređaja i pohraniti na hladnom mjestu. Zapamtite da se kemijski sastav baterije manje degradira (oksidira) kada je napunjena na oko 40 %; stoga je nikada ne treba ostavljati potpuno ispražnjenu.
- Treba zapamtiti da je glavni neprijatelj litij-ionske baterije toplina jer ubrzava njezino starenje i također dovodi do rizika stvaranja drugih problema poput toplinskog bijega. Zbog toga se preporučuje da ju ne ostavljate zajedno s uređajem ili pod izravnom sunčevom svjetlošću ili u posebno vrućim okruženjima, a kada je ciklus punjenja završen, treba ju isključiti iz punjača.
- Preporučuje se povremeno čišćenje kontakata četkom s plastičnim vlaknima (npr. poliesterom ili slično) pazeći da nisu izrađena od metala, kako bi se maksimalno povećala učinkovitost kontakta tijekom vremena.
- Punite u okruženju s temperaturom između 0 °C (32 °F) i 45 °C (113 °F).



POZOR! DUGOROČNO STAVLJANJE IZVAN RADA

Prije nego što bateriju stavite izvan rada na dulje vrijeme (npr. maksimalno 3 mjeseca), potpuno ju napunite i pridržavajte se temperaturnih ograničenja utvrđenih za skladištenje i čuvanje.



POZOR! PONOVO STAVLJANJE U RAD NAKON DUGOG RAZDOBLJA NEAKTIVNOSTI

Prije novog korištenja uređaja nakon duljeg razdoblja bez rada (ili nakon 3 mjeseca nekorisćenja), potpuno napunite bateriju.



BILJEŠKA: Procijenjena učinkovitost baterija nakon 500 ciklusa punjenja iznosi 90 %.

OPASNA NEPRIKLADNA UPORABA

- Izbjegavajte preopterećenje. Proizvod i baterijski sustav ne dopuštaju pražnjenje iznad 80%, stoga je potrebno nastaviti s punjenjem kada se oglasi zvučno i vizualno upozorenje o niskoj bateriji.
- Ne spajajte punjače koje nije predvidio proizvođač.
- Nemojte silom spajati ako je konektor neispravan ili oštećen.
- Ne punite bateriju ako postoje očita mehanička, električna ili ako postoje materijali (blato ili drugo) na kontaktima i/ili prodiranje vode.
- Zabranjeno je koristiti proizvod ako je temperatura okoline izvan dopuštenih granica.
- Zabranjeno je koristiti bateriju za napajanje drugih proizvoda.
- Zabranjeno je odspajanje konektora baterije dok je proizvod uključen i/ili u radu ili tijekom faze punjenja.
- Zabranjeno je ostavljati bateriju izloženu lošim vremenskim uvjetima i/ili izvorima topline.
- Izbjegavajte čišćenje mlaznicama pod visokim tlakom ili mehaničkim četkama koje mogu oštetiti „kućište“ ili kontakte,
- Izbjegavajte mehaničke udarce.



Priključci baterije moraju uvijek biti u besprijekornom stanju. U slučaju loma, oštećenja, oksidacije, oštećenja izolacije itd., apsolutno je potrebno zamijeniti cijelu bateriju.

Ne pokušavajte niti ne izvodite improvizirane popravke koji mogu uzrokovati opasne kratke spojeve ili strujni udar.

DODATNI ZAHTJEVI POZORNOSTI

Punite samo punjačima koje je odredio proizvođač.

Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti opasnost od požara ako se koristi s drugom vrstom baterijskog sklopa.

Koristite proizvode samo s baterijskim paketima posebno namijenjenim za isporučeni proizvod.

Korištenje drugih, nenamjenskih baterijskih sklopova može uzrokovati rizik od oštećenja ili požara ili ubrzati starenje baterije.

Kada se baterija ne koristi, treba ju držati odvojeno/dalje od predmeta poput papira, kovanica, ključeva, pribadača/spajalica, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu stvoriti spoj između terminala. Kratki spoj terminala može uzrokovati opekline ili požar.

U neuobičajenim uvjetima, tekućine se mogu proliti/izbaciti iz baterije, stoga se mora izbjegavati svaki kontakt osobe i/ili dijelova tijela s njima. Ako dođe do slučajnog kontakta s očima, rukama itd., isperite vodom i obratite se liječniku.

Tekućine koje izlaze iz baterije mogu uzrokovati iritaciju i/ili opekline.

Ne koristite paket baterija niti proizvod ako je oštećen ili izmijenjen.

Oštećene ili izmijenjene baterije mogu pokazivati nepredvidivo ponašanje koje može rezultirati požarom, eksplozijom ili rizikom od ozljeda.

Nemojte izlagati paket baterija vatri ili previsokim temperaturama.

Izloženost vatri ili temperaturama iznad 80 °C (176 °F) može uzrokovati eksploziju.

Strogo je zabranjeno popravljati/otvarati bateriju

Budući da se radi o hermetički zatvorenom proizvodu, svima osobama je zabranjeno pokušavati popraviti ili zamijeniti dijelove baterije pod prijetnjom nesreće/ozljede, rizika od požara, strujnog udara, eksplozije, kontakta s korozivnim tekućinama, toplinskih učinaka itd.

DUGOROČNO STAVLJANJE IZVAN RADA

Prije nego što bateriju stavite izvan rada na dulje vrijeme (npr. maksimalno 6 mjeseca), potpuno ju napunite i pridržavajte se temperaturnih ograničenja utvrđenih za skladištenje i čuvanje.

PONOVNO STAVLJANJE U RAD NAKON DUGOG RAZDOBLJA NEAKTIVNOSTI

Prije novog korištenja uređaja nakon duljeg razdoblja bez rada (ili nakon šest mjeseca nekorisćenja), potpuno napunite bateriju.

3.7 KORIŠTENJE PUNJAČA ZA BATERIJE

Za pravilnu uporabu punjača, molimo pogledajte upute koje su priložene uz njega.

4. SIGURNOST

4.1 OPĆE INFORMACIJE

Kupac je odgovoran za obuku osoblja odgovornog za korištenje proizvoda o rizicima od ozljeda, sigurnosnim uređajima i općim pravilima za sprječavanje nesreća utvrđenim direktivama EU i zakonodavstvom zemlje u kojoj se proizvod koristi.

Odgovorno osoblje mora biti svjesno karakteristika proizvoda.

Također morate pročitati cijeli ovaj priručnik i sve priručnike navedene u poglavlju 10 (Prilozi).

Ugradnju i održavanje mora obavljati kvalificirano osoblje.



OPASNOST

Neovlašteno mijenjanje ili zamjena jednog ili više dijelova proizvoda, korištenje pribora koji mijenja njegovu namjenu i korištenje rezervnih dijelova koji nisu preporučeni mogu stvoriti rizik od ozljeda.

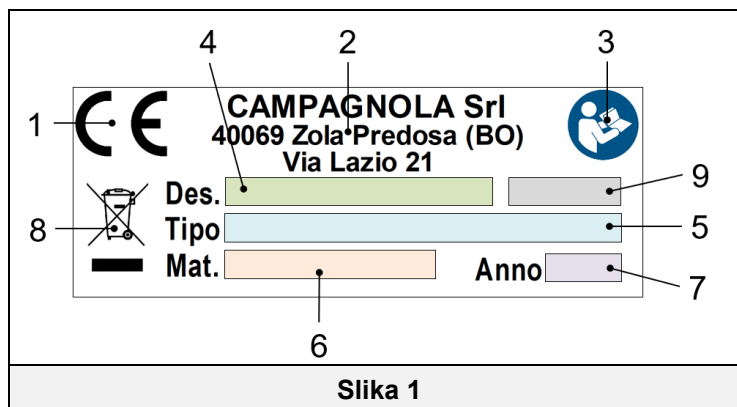
Ugradnju i održavanje proizvoda smije obavljati samo obučeno i propisno kvalificirano osoblje koje posjeduje tehničko znanje iz područja elektrotehnike, mehanike i pneumatike te poznaje sve važeće propise na lokaciji ili u zemlji u kojoj se proizvod koristi.

4.2 CE OZNAKA

Svaki proizvod namijenjen zemljama unutar Europske unije (EU) ili zemljama s kojima postoji sporazum s EU o zakonodavstvu o proizvodima, isporučuje se s Izjavom o sukladnosti u skladu s Direktivom o strojevima 2006/42/EZ.

CE pločica/naljepnica (Slika 1) s imenom proizvođača se postavlja na proizvod/alat i na njoj su sljedeći podaci i simboli:

- 1) Oznaka sukladnosti prema direktivi 2006/42/EZ.
- 2) Naziv tvrtke i puna adresa proizvođača/graditelja.
- 3) Obavezni zahtjev za sve članove osoblja odgovornog za uporabu i/ili održavanje proizvoda da pročita priručnik za uporabu i održavanje.
- 4) Oznaka alata.
- 5) Tip proizvoda: Oznaka tipa / prodajni kod.
- 6) Serijski broj.
- 7) Godina izrade, tj. godina u kojoj je dovršen proizvodni postupak.
- 8) Električni i elektronički otpad može sadržavati tvari koje su opasne za okoliš i ljudsko zdravlje, te se stoga ne smije odlagati s kućnim otpadom, već odvojenim skupljanjem u odgovarajućim sabirnim centrima.
- 9) Napon napajanja alata.



VAŽNO!

Za ispravnu i jasnu identifikaciju proizvoda mora se uputiti na tip, serijski broj i godinu izrade prikazane na identifikacijskoj pločici i navesti ih u slučaju svakog zahtjeva za intervenciju ili pomoć tvrtki CAMPAGNOLA S.r.l.

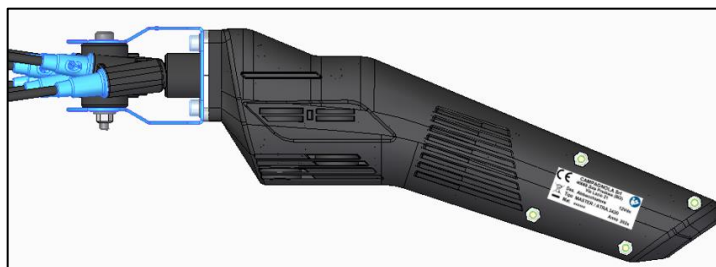
VAŽNO!

CE oznaka je jedinstvena i potvrđuje sukladnost proizvoda s direktivom o strojevima i ostalim primjenjivim smjernicama u skladu s uvjetima propisanim i navedenim u ovom priručniku. U slučaju stroja/proizvoda koji se sastoji od više dijelova, CE pločica/oznaka je pričvršćena na proizvod, a identifikacijska oznaka je pričvršćena na sastavnu jedinicu (npr. ATRA.xxxx) radi identifikacije ove potonje.

VAŽNO!

Kupac je odgovoran za provjeru cjelovitosti CE pločice/naljepnice. Korisnik je dužan zamijeniti CE pločicu i/ili pločice upozorenja koje su zbog habanja nečitke. Apsolutno je zabranjeno uklanjati pločice/naljepnice prisutne na proizvodu. Tvrtka CAMPAGNOLA S.r.l. odbacuje svaku odgovornost za sigurnost proizvoda u slučaju nepoštivanja ove zabrane.

Oznaka CE nalazi se na proizvodu kao što je prikazano na sljedećoj slici.



U nastavku je primjer Izjave o sukladnosti koja se isporučuje s proizvodom.:



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ **
 EC DECLARATION OF CONFORMITY **
 DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD **
 EG-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG **
 DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ **
 IZJAVA CE O SKLADNOSTI **
 EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE **
 EU-OVERENSSTÄMMELSESEKHLÄRUNG **
 ΔΗΛΩΣΗ ΕΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE **
 IZJAVA O SUKLADNOSTI **
 EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING **
 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE **
 DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE **
 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE **
 DEKLARACJA ZGODNOŚCI **
 CE UYGUNLUK BEYANI **
 CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT **
 ** قرار المطابقة



La Ditta sottoscritta / The undersigned company / La empresa abajo firmante / Das unterzeichnende Unternehmen / Société soussignée /
 Spodaj podpisano podjetje / Undertecknat företag / Undertegnede selskab / Η υπογραμμένη εταιρεία / Otpisana Tvrtka /
 Ondergetekend Bedrijf / A Empresa / Societatea / Нижнеподписавшаяся компания / Niżej podpisana spółka /
 Aşağıda adı geçen Firma / Az alulírott vállalat / الشركة الموقعة

CAMPAGNOLA S.r.l - Via Lazio, 21-23 - 40069 ZOJA PRATO (BO) (ITALIA)

IT: Dichiaro sotto la propria responsabilità che il prodotto a lato indicato è conforme alle direttive e normative sottoindicate.
EN: Declares under its own responsibility that the product shown on the side of this label is in conformity with the directives and regulations referred to below.
ES: Declara bajo su responsabilidad que el producto indicado al lado está en conformidad con las directivas y las normativas indicadas a continuación.
DE: Erklärt unter eigener Verantwortung, dass das seitlich angegebene Produkt den folgenden Richtlinien und Verordnungen entspricht.
FR: Déclare sous sa propre responsabilité que le produit indiqué ci-dessous est conforme aux directives et aux réglementations indiquées ci-dessous.
SL: Pod lastno odgovornostjo izjavlja, da je izdelek, naveden poleg tega skladen s spodaj navedenimi direktivami in standardi.
SV: Försäkrar under eget ansvar att produkten som anges här intill denna etikett är i överensstämmelse med de direktiv och bestämmelser som anges nedan.
DA: Erklærer under eneansvar, at produktet, der er vist på siden, er i overensstemmelse med understående direktiver og forskrifter.
EL: Δηλώνω με απόλυτη ευθύνη της ότι το παρακάτω προϊόν συμμορφώνεται με τις οδηγίες και τους κανονισμούς που αναφέρονται παρακάτω.
HR: Izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod pored ovog oznaka skladan s dolje navedenim direktivama i propisima.
NL: Verklaart op exclusieve verantwoordelijkheid dat het product dat hiernaast aangeduid wordt in overeenstemming is met de hieronder vermelde richtlijnen en normen.
PT: Declara sob sua responsabilidade que o produto ao lado indicado está em conformidade com as diretivas e normas abaixo indicadas.
RO: Declară pe proprie răspundere că produsul indicat la marginea acestei etichete este conform directivelor și normelor indicate mai jos.
RU: Заявляет под собственную ответственность, что изделие, указанное рядом, отвечает требованиям нижеперечисленных директив и стандартов.
PL: niniejszym oświadczam na własną odpowiedzialność, że produkt przedstawiony na boku jest zgodny z dyrektywami i przepisami wskazanymi poniżej.
TR: Kendi sorumluluğunda altında yanda belirtilen aşığıda belirtilen direktiflere ve standartlara uygun olduğunu beyan eder.
HU: felelőssége tudatában kijelenti, hogy az itt megjelölt termék megfelel az alábbiakban feltüntetett minden irányelvnek és jogszabálynak.
AR: عربي: أقر تحت مسؤوليتها الخاصة أن المنتج المشار إليه يلتزم بالمعايير الواردة أدناه

Tipo: Unità di potenza
Type: Power unit
Tipo: Unidad de potencia
Typ: Levegőerő egység
Type: Unité de puissance
Vrsta: Pogonska jedinica
Typ: Kráľfenheit
Type: Drivenhed
Τύπος: Μονάδα ισχύος
Tip: Pogonska jedinica
Type: Vermogensseenheid
Tipo: Unidădă de putere
Tip: Unitate de putere
Тип: Силовая установка
Typ: Jednostka napędowa
Türü: Güç birimi
Tipus: Tápegység

Funzione: raccolta olive
Function: olive harvesting
Función: recogida de aceitunas
Funktion: Olivenernte
Fonction: cueillette des olives
Funkcija: nabitranje oljke
Funktion: olivskörd
Funktion: høst af oliven
Λειτουργία: συγκομιδή ελιάς
Funkcija: berba maslina
Functie: olijfoogst
Função: recolha de azeitonas
Functie: recoltare măslina
Функция: сбор оливы
Funkcja: Zbiór oliwek
Işlevi: zeytin toplama
Funkció: olívbogyó betakarítás

الطاقة وحدة النوع

الوقتية حصاد الزيتون



DIRETTIVE CE APPLICATE / EC DIRECTIVES APPLIED / DIRECTIVAS CE APLICADAS / ANGEWANDTE RICHTLINIEN / DIRECTIVES CE APPLIQUÉES / UPORABLJENE DIREKTIVE ES / TILLÄMPADE EG-DIREKTIV / ANVENDTE EU-DIREKTIVER / ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΚ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ / PRIMJENJENE DIREKTIVE EZ-a / TOEGEPASTE EG-RICHTLIJNEN / DIRETIVAS CE APLICADAS / DIRECTIVE CE APPLICATE / ПРИМЕНЯЕМЫЕ ДИРЕКТИВЫ ЕС / ZASTOSOWANE DYREKTYWY WE / UYGULANAN CE DİREKTİFLERİ / ALKALMAZOTT UNIÓS IRÁNYELVEK / التوجيهات المطبقة بالاتحاد الأوروبي
2006/42/CE – 2014/30/UE – 2012/19/UE – 2011/65/UE
NORMATIVE APPLICATE / REGULATIONS APPLIED / NORMATIVAS APLICADAS / ANGEWANDTE VERORDNUNGEN / RÉGLEMENTATIONS APPLIQUÉES / UPORABLJENI STANDARDI / TILLÄMPADE EG-FÖRORDNINGAR / ANVENDTE FORSKRIFTER / ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ / PRIMJENJENI PROPISI / TOEGEPASTE NORMEN / NORMAS APLICADAS / NORME APPLICATE / ПРИМЕНЯЕМЫЕ СТАНДАРТАЫ / ZASTOSOWANE NORMY / UYGULANAN STANDARTLAR / ALKALMAZOTT SZABVÁLYOK / المراسقات المطبقة
EN ISO 12100* ; EN ISO 3744* ; EN ISO 5349-1* ; EN ISO 10857* ; EN 62841-1*
Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico in qualità di persona fisica. Person authorised to compile the technical file. Persona autorizada para redactar el informe técnico en calidad de persona física. Für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen berechtigte natürliche Person. Personne autorisée à constituer le dossier technique en qualité de personne morale. Pooblaščená právna osoba za pripravo tehnične dokumentacije. Person som har behörighet att sammanställa tekniska filen i egenskap av juridisk person. Person, der i egenskap af autoriseret repræsentant er ansat til at udarbejde et teknisk dossier. Πρόσωπο που είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει τον τεχνικό φάκελο υπό την ιδιότητα νομικού προσώπου. Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije u svojoj pravnoj osobi. Persoon geautoriseerd om het technisch dossier te stellen in de hoedanigheid van rechtspersoon. Pessoa autorizada a compilar documentação técnica como pessoa jurídica. Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic în calitate de persoană juridică. Лицо, отвечающее за составление технической документации в качестве юридического лица. Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej jako osoba prawna. Tüzel kişi olarak teknik dosya düzenlemek için yetkili kişi. A jogi személy, aki a műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy. للشخص المصرح به بإعداد الملف التقني باسم شخص اعتباري.
CAMPAGNOLA S.r.l - Via Lazio, 21-23 - 40069 ZOLA PREDOSA (BOLOGNA)
Firma del legale rappresentante / Signature of the legal representative / Firma del representante legal / Unterschrift des gesetzlichen Vertreters / Signature du représentant légal / Podpis uradnega zastopnika / Det juridiska ombudets underskrift / Underskrift af den autoriserede repræsentant / Υπογραφή του νόμιμου εκπροσώπου / Potpis pravnog zastupnika tvrtke / Handtekening van de wettelijk vertegenwoordiger / Assinatura do representante legal / Semnătura reprezentantului legal / Подпись Законного представителя / Podpis przedstawiciela ustawowego / Yasal temsilcinin imzası / A jogi képviselő aláírása / توقيع المسال القانوني
Zola Predosa

(*) Detaljan popis primijenjenih direktiva i standarda naveden je u izjavi o sukladnosti koja se isporučuje s proizvodom.

4.3 OGRANIČENJA UPORABE

Proizvod je namijenjen za uporabu i primjenu opisanu u 3. poglavlju ovog priručnika.

Korištenje neprikladnog ili nepotpunog materijala u radnom području proizvoda može uzrokovati ozbiljna oštećenja i ugroziti njegov ispravan rad.

4.4 OPASNE ZONE:

Predmetni proizvod namijenjen je za korištenje od strane kvalificiranog osoblja koje je propisno obučeno za njegovu uporabu, koje je upoznato sa situacijama/problemima vezanim uz korištenje proizvoda s oštricama za rezanje u poljoprivrednim i profesionalnim okruženjima te koje je svjesno karakteristika i rizika prisutnih u radnom okruženju.

Predmetni proizvod karakteriziraju skupine i dijelovi koji se smatraju opasnim. Sva područja koja se smatraju opasnim, osim mjesta rezanja, propisno su zaštićena.

Kako bi se ograničili rizici u opasnim područjima, poduzete su odgovarajuće mjere prevencije i zaštite. Slijedite upute, i proceduralne i one koje se odnose na „Osobnu zaštitnu opremu“, navedene u ovom priručniku.

4.5 OKOLIŠNI UVJETI ZA RAD

Okolina u kojoj se proizvod koristi je vanjska okolina zaštićena od agresivnih tvari, poput korozivnih para ili izvora prekomjerne topline.

Osim ako nije drugačije navedeno, proizvod je namijenjen za uporabu u sljedećim uvjetima okoline:

- Ispod 1000 m nadmorske visine.
- Temperatura okoline između 5 °C i 45 °C. (24-satni prosjek ≤ 35 °C)
- Relativna vlažnost zraka od 30 % do 85 % bez kondenzata.
- Temperatura materijala, gdje je primjenjivo < 45 °C.

Korištenje proizvoda i upravljačkih sustava pod uvjetima koji nisu navedeni nije dopušteno.

Posebno, okruženje za ugradnju i korištenje ne smije sadržavati:

- Izloženost korozivnim parama;
- Izloženost prekomjernoj vlazi (iznad 80 %) i brzim promjenama vlažnosti;
- Izloženost prekomjernoj prašini;
- Izloženost abrazivnoj prašini;
- Izloženost uljnim parama;
- Izloženost eksplozivnim smjesama prašine ili plina;
- Izloženost slanom zraku;
- Izloženost abnormalnim vibracijama, udarcima ili potresima,
- Izloženost vremenskim uvjetima izvan dopuštenih granica ili kapanju;
- Izloženost visokim ili brzim promjenama temperature (većim od 5K/h);
- Prisutnost nuklearnog zračenja.



BILJEŠKA: U slučaju alata s baterijom (plug-in), molimo pogledajte i zahtjeve za baterije navedene u odjeljku 3.6 i u dokumentaciji za baterije.

4.6 VIBRACIJE

Proizvod je projektiran i proizveden na način da su rizici uzrokovani vibracijama koje prenosi svedeni na minimalnu razinu.

Vibracije koje proizvodi ovaj proizvod, ovisno o načinu uporabe, u skladu s navedenim informacijama i važećim propisima, nisu opasne za zdravlje rukovatelja.

Vrijednosti razine vibracija izražene u m/s^2 su navedeno u stavku 2.2 u odjeljak s tehničkim podacima u ovom priručniku.



POZOR!

Prekomjerne vibracije mogu biti uzrokovane samo mehaničkim kvarom, koji zahtijeva prekid rada proizvoda te se mora odmah prijaviti i ukloniti kako se ne bi ugrozila sigurnost proizvoda i osoblja odgovornog za njegov rad i održavanje.

4.7 BUKA

Proizvod nema zaštitu koja apsorbira zvuk.

Vrijednosti koje se odnose na razinu zvučne snage izražene u dB(A) su navedene u odjeljku 2.2 u dijelu s tehničkim podacima ovog priručnika.

uporaba osobne zaštitne opreme (štitnika za uši) obavezna je za osoblje koje radi u blizini proizvoda ili tijekom radova održavanja dok je proizvod u radu.

Korisnik je izričito odgovoran za poduzimanje posljedičnih preventivnih i zaštitnih mjera, u skladu sa zakonodavstvom zemlje u kojoj se proizvod koristi.



POZOR!

Korisnik je odgovoran za provođenje procjene rizika od buke na radnom mjestu i primjenu posljedičnih preventivnih i zaštitnih mjera, u skladu sa zakonodavstvom zemlje u kojoj se proizvod koristi.



OPASNOST

Prilikom stajanja u blizini proizvoda ili vršenja prilagođavanja, potrebno je koristiti zaštitu za sluh.

Obavezna je uporaba štitnika protiv buke za sve osoblje zaduženo za rad na proizvodu, kako za funkcionalni ciklus tako i za potrebe održavanja..

4.8 ZBRINJAVANJE ISTROŠENIH MATERIJALA

Proizvod, u svojem normalnom radu, ne uzrokuje onečišćenje okoliša, ali tijekom cijelog razdoblja uporabe, pod određenim uvjetima nastaju ili se ispuštaju neke vrste otpadnih materijala (na primjer, podmazivanje mehaničkih dijelova mašču/uljem ili plastičnim dijelovima koji su mogli doći u kontakt s njima) koji zahtijevaju odgovarajuće zbrinjavanje.

Za zbrinjavanje ovih materijala u svakoj državi postoje specifični propisi očuvanja okoliša. Klijent je obavezan poznavati važeće zakone u vlastitoj zemlji i raditi tako da se pridržava dotičnog zakonodavstva sukladno smjernicama navedenim na tehničkim listovima proizvoda u uporabi koje može zatražiti od proizvođača.



POZOR!

Molimo vas pridržavajte se važećih zakona o odlaganju mineralnih ulja i/ili proizvoda s kojima su došla u kontakt.



POZOR!

Više informacija o načinima zbrinjavanja ulja i drugih tvari, možete pronaći na sigurnosnom listu samih tvari.

Zbrinjavanje toksičnog otpada tijekom faza prikupljanja, prijevoza, obrade (u smislu operacije prerade potrebne za uporabu), te odlaganja i ispuštanja, predstavljaju radnje od javnog interesa i podliježu poštivanju sljedećih općih načela:

- a) Mora se izbjegavati bilo koja šteta ili opasnost u pogledu zdravlja i sigurnosti zajednice i pojedinaca.
- b) Mora se jamčiti usklađenost s higijenskim i zdravstvenim zahtjevima te se mora izbjeći svaki rizik od onečišćenja zraka, vode, tla i podzemlja.
- c) Moraju se promicati sustavi uporabe i recikliranja materijala i energije, uz poštivanje ekonomskih kriterija i onih učinkovitosti.

4.9 SMJERNICE ZA POSEBNI OTPAD

Pod posebnim se otpadom smatraju ostaci industrijske obrade i materijali koji potječu iz uništavanja uređaja i istrošenih ili zastarjelih strojeva.

Za zbrinjavanje posebnog otpada, također štetnog i toksičnog, zaduženi su proizvođači samog otpada, izravno ili preko tvrtki ili ovlaštenih tijela te se isti mora uručiti subjektima koji upravljaju javnom uslugom s kojima je sklopljena odgovarajuća konvencija.

Svako država/općina dužna je regiji dostaviti sve dostupne informacije o odlaganju otpada na svom teritoriju.



BILJEŠKA: U slučaju alata s baterijom (plug-in), molimo pogledajte i zahtjeve predviđene za baterije navedene u dokumentaciji samih baterija.



POZOR!

Nezakonito zbrinjavanje proizvoda od strane vlasnika dovodi do primjene administrativnih kazni predviđenih važećim zakonom.



POZOR!

VAŽNE INFORMACIJE ZA KORISNIKA U SKLADU S DIREKTIVOM „OEE“ 2012/19/EU (KOJA STAVLJA IZVAN SNAGE DIREKTIVE 2002/96/EZ I DIREKTIVE 2003/108/EZ) O OTPADNOJ ELEKTRIČNOJ I ELEKTRONIČKOJ OPREMI.

Sukladno Direktivi „OEE“ 2012/19/EU, ako je kupljena/i komponenta/uređaj označena/označen sljedećim znakom prekrížene kante za otpatke s kotačima, znači sa se proizvod na završetku svojeg korisnog vijeka mora zbrinuti odvojeno od ostalog otpada:



Odvojenim zbrinjavanjem otpada ove komponente/uređaja na završetku njezinog/njegovog radnog vijeka upravlja proizvođač. Korisnik koji se želi riješiti ove opreme će se stoga morati obratiti proizvođaču i slijediti sustav koji je proizvođač odabrao za omogućavanje odvojenog zbrinjavanja uređaja na kraju korisnog vijeka. Odgovarajuće odvojeno zbrinjavanje otpada za daljnje slanje odloženog uređaja na recikliranje, obradu i ekološki održivo zbrinjavanje, pridonosi izbjegavanju mogućih negativnih posljedica na okolinu i zdravlje te pospješuje uporabu i/ili recikliranje materijala koji sačinjavaju opremu.



POZOR!

U slučaju da na uređajima nije prisutan znak prekrížene kante za otpad, znači da zbrinjavanje proizvoda nije na teret proizvođača. U tom slučaju uvijek vrijede važeći propisi o zbrinjavanju otpada.

4.9.1 BATERIJE

Simbol prekrížene kante za otpatke na proizvodu ili njegovoj ambalaži označava da se baterije, na kraju njihovog vijeka trajanja, moraju prikupljati odvojeno od ostalog otpada kako bi se omogućila odgovarajuća obrada i recikliranje.

Korisnik stoga mora na kraju njezinog vijeka trajanja besplatno dostaviti opremu u nadležna komunalna sabirna mjesta za električni i elektronički otpad ili ju vratiti prodavaču.

Odgovarajuće odvojeno zbrinjavanje otpada za daljnje slanje odloženih baterija na recikliranje, obradu i ekološki održivo zbrinjavanje, pridonosi izbjegavanju mogućih negativnih posljedica na okolinu i zdravlje te pospješuje uporabu i/ili recikliranje materijala koji sačinjavaju opremu.

Nezakonito odlaganje baterija i akumulatora od strane korisnika rezultirat će primjenom kazni propisanih važećim zakonodavstvom.

U slučaju baterije koja se nalazi u „uređaju“ i u slučaju da korisnik može lako ukloniti bateriju, podsjeća se da je obvezno poštivanje važećeg zakonodavstva prema kojem se baterija ne smije odlagati kao komunalni otpad budući da podliježe odvojenom sakupljanju otpada radi izbjegavanja šteta za okoliš.

Korisnik stoga mora besplatno dostaviti istrošenu bateriju-akumulator u nadležne centre za prikupljanje komunalnog električnog i elektroničkog otpada ili ju vratiti trgovcu ili odložiti u odgovarajuće spremnike koji su dostupni na prodajnim mjestima.

4.10 SIGURNOSNI UREĐAJI PRIMIJENJENI NA PROIZVOD

Proizvod je opremljen sljedećim sigurnosnim uređajima.

SIGURNOSNI UREĐAJI PRISUTNI NA PROIZVODU
FIKSNA ZAŠTITA
UREĐAJ PROTIV ELEKTRIČNOG PREOPTEREĆENJA

4.10.1 FIKSNE ZAŠTITE

Fiksne zaštite sastoje se od fiksnih štitnika i/ili kućišta ugrađenih na proizvod, čija je funkcija sprječavanje pristupa unutarnjim dijelovima ili pokretnim dijelovima tijekom radnog ciklusa. S izuzetkom područja alata (npr. oštrice za rezanje / glave za berbu/ lanca, itd...) gdje nije moguće imati zaštitu zbog specifične funkcionalnosti opreme.

Smještene su u područjima s isključivim pristupom tijekom održavanja, pa su za njihovo uklanjanje potrebni posebni alati.

Fiksne zaštite su zaštitne ljuske mehanike proizvoda.



OPASNOST

Apsolutno je zabranjeno rukovanje proizvodom nakon održavanja bez ispravnog vraćanja fiksnih zaštita, kao i korištenje bez njih.

Strogo je zabranjeno oštetiti proizvod pokušajem, na bilo koji način, zaobilaženja fiksne zaštite iskorištavanjem mogućih neizravnih prolaza zbog kvara ili djelomičnog premještanja zaštita ili u slučaju da svi pričvrtni vijci nisu premješteni kako je proizvođač izvorno predvidio.



BILJEŠKA

Povremeno provjeravajte integritet fiksnih štitnika i njihovih pričvršćenja, obraćajući posebnu pozornost na poklopce za pristup mehanici proizvoda.

4.10.2 UREĐAJ PROTIV ELEKTRIČNOG PREOPTEREĆENJA

Proizvod je opremljen osiguračem koji se koristi za zaštitu električnih krugova od preopterećenja strujom.

Funkcija osigurača je prekinuti električnu struju u strujnom krugu ako ona prijeđe dopuštenu i unaprijed određenu granicu.

Alat ima ugrađeni osigurač od 20 A i ŽUTE je boje.



Preopterećenja strujom mogu nastati zbog kvarova u radu alata ili zbog kvarova koji uzrokuju kratke spojeve.



POZOR

Korištenje neispravnih osigurača, popravak osigurača ili premošćivanje električnih krugova bez osigurača može uzrokovati požare i ozbiljne ozljede.

- Nikada nemojte ugrađivati osigurače s više ampera od onih navedenih. Neispravan/pregorjeli osigurač mora se zamijeniti osiguračem istih ampera (iste boje i istog natpisa) i iste veličine.
- Nikada ne pokušavajte sami popravljati osigurače.
- Nikada ne mijenjajte osigurač metalnom trakom, kopčom ili sličnim predmetom.



BILJEŠKA

Povremeno provjerite integritet osigurača od 20 A (ŽUTE boje) prije svake uporabe. Metode provjere i/ili zamjene navedene su u odjeljku 7.1.3.

4.11 PREOSTALI RIZICI

Tijekom faze projektiranja procijenjena su rizična područja ili dijelovi te su poduzete sve potrebne mjere opreza kako bi se izbjegli rizici za ljude i oštećenje komponenti proizvoda, kao što je navedeno u prethodnim odjeljcima.



POZOR

Povremeno provjeravajte rad svih sigurnosnih uređaja.

Ne rastavljajte fiksne ili mobilne zaštitne elemente proizvoda. Ne unosite strane predmete ili alate u područje rada, rada i održavanja proizvoda.

Iako sa radi o proizvodu opremljenom gore navedenim sigurnosnim sustavima, neki rizici ostaju koji se ne mogu ukloniti, ali se mogu smanjiti korektivnim radnjama krajnjeg korisnika i ispravnim radnim postupcima koji su obvezni za sve koji rade na proizvodu.

Slijedi sažetak rizika koji postoje za proizvod tijekom normalnog rada, prilagođavanja i postavljanja, održavanja i čišćenja.

4.11.1 UDAR I GNJEČENJE

Ne pristupajte pokretnim dijelovima proizvoda.

Rizik postoji ako se zaštitite na proizvodu uklone.

Opasnost od pada komponenti proizvoda ako nisu pravilno zaključani sastavni elementi kao što su na primjer glava za berbu, štap, ručka i baterija.

4.11.2 POŽAR

U slučaju anomalija ili kvarova, korišteni plastični materijal (npr. plaševi, električni kabeli) je samogasive prirode i u skladu s važećim propisima.

Proizvod, budući da je prijenosni proizvod koji se drži i/ili nosi ručno, nije opremljen vlastitim sustavom za gašenje požara.

- Kupac/korisnik mora procijeniti potrebu za odgovarajućim sustavom za sprječavanje požara u skladu s važećim sigurnosnim i protupožarnim propisima u zemlji korištenja i internim propisima lokacije/postrojenja.
- Ne koristite otvoreni plamen ili dim u blizini proizvoda tijekom rada i/ili održavanja.



OPASNOST

U slučaju požara, uvijek zaustavite proizvod i isključite sve izvore napajanja.



BILJEŠKA

Proizvod se napaja baterijama. Dodatne informacije, kojih se morate pridržavati, dostupne su u dokumentaciji koja dolazi s proizvodom.

4.11.3 EKSPLOZIVNA ATMOSFERA:



POZOR

Proizvod **NIJE** prikladan za uporabu u eksplozivnim ili klasificiranim okruženjima.

- Strogo ga je zabranjeno koristiti u eksplozivnim ili djelomično eksplozivnim atmosferama.

Proizvod **Stoga nije** prikladan za rad u okruženjima koja su:

- eksplozivna ili djelomično eksplozivna
- klasificirana kao područja s rizikom od požara ili eksplozije
- u kojima su prisutna područja s korozivnim atmosferama
- u kojima su prisutni klasificirani plinovi i/ili prašine
- s rizikom od požara uzrokovanog bilo kojim materijalom ili izvorom paljenja

- Strogo je zabranjeno koristiti proizvod u bilo kojem od gore navedenih okruženja.

4.11.4 ZASLJEPLJIVANJE

Rizik prisutan u svim fazama uporabe te pri održavanju i čišćenju.

- Prilikom rada s proizvodom, apsolutno je zabranjeno stajati u blizini glave kako bi se izbjegao rizik od izbacivanja predmeta i krotina s obratka.
- Prilikom korištenja i čišćenja proizvoda, osoblje mora nositi posebne zaštitne naočale.



POZOR!

Obavezna je uporaba zaštite za oči i lice.

4.11.5 PAD, IZBACIVANJE PREDMETA

- Izbjegavajte ostavljanje radnih alata i predmeta bez nadzora, čak ni privremeno, kako biste spriječili njihov pad ili bacanje
- Tijekom uporabe i/ili održavanja, izbjegavajte usmjeravanje glave za berbu prema drugima ili prema sebi kako biste izbjegli rizik od izbacivanja ostataka obrade i/ili maziva.
- Tijekom aktivnosti rezanja ili berbe može postojati rizik od pada i/ili izbacivanja proizvoda koji se obrađuje.



POZOR!

Korištenje zaštite za lice (zaštitni štitnik) i tijelo obavezno je za sve osoblje zaduženo za rukovanje i održavanje.

4.11.6 KLIZANJE

Svako curenje maziva zbog podmazivanja spojnih karika može uzrokovati klizanje osoblja odgovornog za uporabu i rad.

Rizik je prisutan i u slučaju nepoštivanja uputa/uvjeta uporabe.

Kako bi se izbjegao rizik od klizanja, potrebno je koristiti alat samo s tla u stabilnom i sigurnom položaju, osiguravajući savršenu i stabilnu ravnotežu tijekom uporabe i rukovanja.



POZOR!

Pristupajte ovim područjima u cipelama protiv klizanja i uvijek ih održavajte čistima. Provodite periodične preglede ovisno o uporabi.



BILJEŠKA

Ovaj rizik ne uzima u obzir uvjete mjesta rada (nagib, površina itd.), pogledajte odjeljke 3.1 i 3.2. za dodatne propisane zahtjeve, imajući na umu da je odgovornost korisnika provesti procjenu rizika u vezi s radnim mjestom i ispravnim uvjetima korištenja proizvoda.

4.11.7 EFEKT BIČA

Pazite na povratni udarac i pokrete odskoka prema gore koje generiraju alati tijekom berbe. Povratni udari mogu prouzročiti opasan gubitak ravnoteže i kontrole alata.

4.11.8 SPOTICANJE

- Neuredno skladištenje materijala općenito može predstavljati opasnost od spoticanja i djelomično ili potpuno ograničiti putove za bijeg u slučaju nužde.
- Osigurajte da su radna područja, tranzitna područja i putovi za evakuaciju bez prepreka i u skladu s važećim propisima.

4.11.9 KVAROVI U KRUGU

- Zbog mogućih kvarova, upravljački krugovi/komponente, sigurnosni krugovi i krugovi napajanja mogu izgubiti dio svoje učinkovitosti, što rezultira odgovarajućim smanjenjem razine sigurnosti.
- Redovito provjeravajte radno stanje uređaja/komponenti prisutnih na proizvodu i svih priključaka

4.11.10 MUNJE

Budući da se radi o ručnom alatu koji se koristi na otvorenom, nije opremljen zaštitom od utjecaja munja.

- Obavijestite osoblje odgovorno za aktivnosti održavanja i osigurajte da je pravilno obučeno za provođenje aktivnosti te da je svjesno preostalih prisutnih rizika.
- Zabranjeno je obavljanje bilo kakve aktivnosti u slučaju nepovoljnih vremenskih uvjeta (opasnost od munja ili grmljavine).

4.12 DODATNE MJERE OPREZA ZA UPORABU ALATA



OPASNOST

- Ne koristite proizvod ako je oštećen, ako nije pravilno prilagođen ili ako nije potpuno montiran.
- Nemojte koristiti proizvod ako prekidač za uključivanje/isključivanje ON/OFF ne radi ispravno.
- Ne koristite proizvod dok radite na ljestvama, skeli ili na površini koja nije tlo i/ili stabilna površina.
- Ne koristite proizvod u blizini električnih žica.
- Obratite maksimalnu pozornost i koncentraciju na aktivnosti koje obavljate, koristeći zdrav razum i poštujući važeće sigurnosne propise prilikom korištenja proizvoda.
- Ne dodirujte nijedan pokretni dio i zabranjeno je provoditi održavanje (redovno i/ili izvanredno) na pokretnim dijelovima. Obavezno je isključiti napajanje prije izvođenja bilo kakvih radova održavanja.
- Nemojte upotrebljavati benzin, otapala ili druge zapaljive proizvode za čišćenje alata.
- Ne dirajte, ne mijenjajte i/ili ne zaobilazite zaštitne, upravljačke, kontrolne i sigurnosne uređaje proizvoda.



OPASNOST

- Prije pokretanja proizvoda, uvjerite se da glava za sakupljanje i njezini krakovi nisu u kontaktu sa stranim tijelima ili dijelovima pod naponom.
- Zauzmite sigurnu i stabilnu radnu poziciju koja osigurava besprijekornu ravnotežu (na primjer na ravnoj i suhoj površini).
- Koristite proizvod, pribor itd. u skladu s ovim uputama i uzimajući u obzir radne uvjete i radnje koje treba izvesti.
- Prije svake uporabe uvijek provjerite jesu li sigurnosni i upravljački sustavi u besprijekornom radnom stanju i funkcionalni.
- Čvrsto uhvatite ručke alata (kako ručku tako i ručku štapa) s obje ruke.
- Obratite posebnu pozornost na ručke koje uvijek moraju biti suhe i čista (bez ostataka obrade, ulja itd.) koristeći odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu.
- Pazite na napete grane jer mogu izazvati gubitak kontrole nad proizvodom uslijed efekta biča.
- Udisanje raspršenog ulja i/ili praha drveća može izazvati nadražaje i trovanje dišnog sustava. U slučaju duljih poremećaja, obratite se nadležnom liječniku.
- Spriječite slučajna uključivanja alata. Pri rukovanju ili transportu alata, uvjerite se da je prekidač isključen (položaj OFF/isključeno) prije priključivanja na izvore energije (bateriju/paket baterija).



OPASNOST

Prilikom rukovanja i održavanja proizvoda koristite zaštitnu obuću, rukavice i naočale ili štitnik.



OPASNOST

- Ne prenosite proizvod tako da ga držite za kabel za napajanje.
- Odvojite bateriju prije bilo kakvih prilagođavanja ili redovnog i izvanrednog održavanja.
- Kad se proizvod ne koristi, isključite ga gumbom ON/OFF kako biste izbjegli nepotrebnu potrošnju baterije i/ili oštećenje komponenti.
- Proizvod prenosite s glavom za berbu okrenutom prema natrag neovisno o stanju izvan uporabe u kojem se nalazi proizvod i s kabelom za napajanje odvojenim od poveznika.
- Prije spajanja kabela za napajanje provjerite da konektor ima čiste kontakte (bez prljavštine ili drugih smetnji) i da nema pojave oksidacije.
- Iskopčajte poveznik iz izvora napajanja ili izvucite bateriju prije bilo kakvih prilagođavanja ili redovnog i izvanrednog održavanja.
- Upotrebljavajte proizvod s dodatnom opremom koju preporučuje Proizvođač.
- Prije bilo kakvog redovnog održavanja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik. Za aktivnosti održavanja koje nisu navedene u priručniku, obratite se centrima za tehničku pomoć proizvođača.
- Sve naljepnice i piktograme na proizvodu održavajte u besprijekornom stanju čitljivosti i cjelovitosti, s posebnim osvrtnom na one koji se odnose na znakove opasnosti i sigurnosti.



POZOR!

Prije bilo kakvog održavanja ili mehaničkog postavljanja alata, obavezno je nošenje OZO-a kao što su zaštitne cipele, radni kombinezon, rukavice otporne na probijanje i zaštitne naočale za lice.

- Bilo kakve popravke ili radove održavanja smije obavljati samo propisno obučeno osoblje. Obaviješteni i obrazovani, kao i ovlašteni koji ima potreban stručni profil (mehaničko održavanje i/ili električno održavanje) ovisno o vrsti intervencije koja se provodi.
- To je obavezan zahtjev. Prije bilo kakvog postavljanja i/ili održavanja, isključite proizvod iz izvora napajanja (baterije/paketa baterije).
- Tijekom operacija korištenja, održavanja i/ili popravaka, neovlaštene osobe moraju biti daleko od alata, na udaljenosti od najmanje 5 metra od radnog dometa.
- Uklanjanje zaštitnih ili sigurnosnih uređaja (gdje su prisutni) smije se provoditi isključivo za izvanredne radove održavanja i samo od strane ovlaštenog osoblja zaduženog za **održavanje**, nakon isključivanja izvora energije. Tehničar za održavanje mora osigurati sigurnost svih zaposlenika, također i kako bi se izbjegla bilo kakva šteta na proizvodu, kao i kako bi se na kraju održavanja vratila učinkovitost samih uređaja. uvijek prije ponovne uporabe.
- Sve radnje održavanja koje nisu obuhvaćene ovim priručnikom moraju se obavljati u ovlaštenim servisnim centrima (C.A.T.) proizvođača.
- Održavanje, popravak i rješavanje problema moraju se završiti provjerom ispravnog rada opreme i aktivnosti svih sigurnosnih uređaja.
- Po završetku operacija održavanja ili popravaka, proizvod se smije ponovno pokrenuti samo nakon ovlaštenja **radnika na mehaničkom održavanju** koji se mora uvjeriti u sljedeće:
 - da su radovi u potpunosti izvršeni;
 - da proizvod radi savršeno;
 - da su sigurnosni sustavi aktivni;
 - da nitko ne upravlja proizvodom.

4.13 DODATNI ZAHTJEVI POZORNOSTI



POZOR!

Osigurajte da je sve osoblje uključeno u održavanje i korištenje proizvoda odgovarajuće obučeno i upućeno u ispravne sigurnosne i radne postupke.

Osigurajte da je sve uključeno osoblje svjesno preostalih rizika koji su prisutni i navedeni u odj. 4.13



POZOR!

Nikada ne obavljajte održavanje proizvoda dok je u radu.



POZOR!

Provjerite jesu li svi sigurnosni uređaji spojeni i u dobrom radnom stanju. Nikada nemojte mijenjati niti zaobilaziti bilo koji od sigurnosnih uređaja.



POZOR!

Kad se alat ne koristi, isključite ga gumbom ON/OFF kako biste izbjegli nepotrebnu potrošnju baterije.



POZOR!

Proizvod se mora pregledati prije svake uporabe i u svakom slučaju nakon događaja poput: padova ili udaraca kako bi se utvrdila eventualna oštećenja.



POZOR!

Ne koristite proizvod u zatvorenim prostorima ili u potencijalno eksplozivnom okruženju.

Proizvod smije koristiti samo propisno obučen i upućen rukovatelj koji je pročitao i razumio ovaj priručnik.

Ne unosite strane predmete u pokretne dijelove.

Nosite prikladnu osobnu zaštitnu opremu za izvođenje operacija. Odjeća mora biti pripijena uz tijelo. Izbjegavajte nošenje kravata, ogrlica ili duge, nesakupljene kose jer se isti mogu zaplesti ili uvući između dijelova u pokretu.

Osoba pod utjecajem alkohola ili osoba koja troši lijekove koji smanjuju brzinu refleksa ili opojne droge nije ovlaštena koristiti alat ili rukovati proizvodom kao ni izvoditi operacije održavanja i popravaka.

Korisnik je odgovoran za sve opasnosti ili nesreće u pogledu drugih osoba ili njihove imovine koje proizlaze iz uporabe koja nije u skladu s uputama iz ovog priručnika.

Udisanje raspršenog ulja može izazvati nadražaje i otrovanje dišnog sustava. U slučaju produženih nelagoda, potražite liječničku pomoć.

Za očuvanje sigurnosti rukovatelja i izbjegavanje mogućih oštećenja, prije izvođenja bilo koje operacije na proizvodu, neophodno je pročitati i razumjeti cijeli priručnik za uporabu i održavanje. Funkcija ovih uputa je opis rada proizvoda i njegova sigurna uporaba te ispravni uvjeti u skladu važećim zakonskim odredbama.

Poštivanje uputa doprinosi izbjegavanju opasnosti, smanjenju troškova popravljanja te povećanju vijeka trajanja proizvoda. Ovaj priručnik mora ostati cjelovit i čitljiv u svim svojim dijelovima.

4.14 OPĆE NAPOMENE O PONAŠANJU

Odgovorno osoblje mora voditi brigu o vlastitom zdravlju i zdravlju drugih radnika prisutnih na radnom mjestu, u skladu s obukom, primljenim uputama te sredstvima i resursima koje je poslodavac (ili menadžer) stavio na raspolaganje te se pridržavati važećih propisa kao i informacija navedenih u ovom priručniku.

Radnici se moraju pridržavati sljedećih općih pravila ili standarda ponašanja, uz ona koja se nalaze u drugim priručnicima ili primjenjivim zakonima ili tečajevima osposobljavanja koje su pohađali.

- 1) Slijedite odredbe i upute nadređenih
- 2) U slučaju hitnih situacija i u skladu sa svojim vještinama, radnici rade na uklanjanju ili smanjenju svih uočenih nedostataka ili opasnosti te potom o svojim postupcima izvješćuju nadređenog;
- 3) Ne uklanjajte sigurnosne, signalne ili upravljačke uređaje. Ne izvodite nikakve operacije na vlastitu inicijativu **koje nisu u vašoj nadležnosti ili koje mogu biti opasne**;
- 4) Pomozite doprinijeti s poslodavcem, menadžerima i nadzornicima u ispunjavanju potrebnih zdravstvenih i sigurnosnih zahtjeva ili onih koje zahtijevaju nadležna tijela.
- 5) Svatko mora znati kako obavljati posao koji mu je povjeren, odnosno mora:
 - provjeriti svoje radno područje i shvatiti koji problemi ili rizici mogu postojati;
 - poduzeti sve mjere opreza kako bi se osiguralo da obavljanje dodijeljenih zadataka ne predstavlja opasnost za sebe ili druge radnike;
 - ne raditi u opasnim uvjetima bez poduzimanja odgovarajućih zaštitnih mjera. Pri radu na visini koristiti odgovarajuću OZO, kao što su sigurnosni pojasevi ili remeni;
- 6) Pravilno koristiti vozila, strojeve, opremu i sigurnosne uređaje;
- 7) Ne koristiti sredstva, sustave, strojeve, opremu bez izričitog ovlaštenja i ne provoditi manevre, postupke, radnje ili bilo što drugo čega niste u potpunosti svjesni i što nije u vašoj nadležnosti;
- 8) Pravilno koristiti osobnu zaštitnu opremu (OZO) i drugu zaštitnu opremu, u skladu s primljenom obukom i uputama za individualnu i kolektivnu zaštitu;
- 9) Odmah prijaviti svojim nadležnima sve nedostatke u sustavima, opremi, strojevima i/ili vozilima, kao i u sigurnosnim uređajima koji se primjenjuju, te sve opasne uvjete koji se mogu pojaviti;
- 10) Znati upute koje treba slijediti u slučaju nužde (požar, teška ozljeda itd.);
- 11) Radnici koji rade sa strojevima i opremom s pokretnim dijelovima ne smiju nositi narukvice, prstenje, ogrlice, kravate, šalove ili druge slične dodatke tijekom rada;
- 12) Uvijek održavati prolaze i prometne putove čistim i nesmetanim;
- 13) Ne koristiti benzin, dizel, etilni alkohol ili kemijska otapala za čišćenje ili pranje;
- 14) Uvijek održavati radna i područja održavanja čistim.
- 15) Bitno je prikupiti i složiti opremu i materijale koji se koriste za rad kako ne bi ometali rad drugih ili vaš vlastiti rad kasnije;
- 16) Poštivati obveze i zabrane koje nameću sigurnosni znakovi postavljeni u različitim radnim područjima;
- 17) Nikada ne koristiti komprimirani zrak ili kisik za čišćenje radne odjeće od prašine, prljavštine itd.;
- 18) Ne zanemarivati male rane ili druge lakše ozljede te odmah pružiti liječenje koristeći odgovarajuće komplete prve pomoći i obavijestiti svojeg nadređenog;
- 19) Nemojte se ometati ili praviti šale kolegama dok radite, jer to može stvoriti rizične uvjete i uzrokovati ozljede.

4.15 UPOZORAVAJUĆE PLOČICE

Na temelju različitih preostalih rizika utvrđenih za proizvod, tvrtka CAMPAGNOLA S.r.l. ga je opremila znakovima upozorenja o opasnosti, upozorenjima i obvezama definiranim u skladu s europskim zakonodavstvom u vezi s grafičkim simbolima koji se trebaju koristiti (Direktiva 92/58/EEZ).

Predmetne pločice se nalaze na jasno vidljivom mjestu.



POZOR!

Strogo je zabranjeno uklanjanje naljepnica s upozorenjima s proizvoda. Tvrtka CAMPAGNOLA S.r.l. odbija svaku odgovornost za sigurnost stroja/alata u slučaju nepoštivanja ove zabrane.



POZOR!

Nakon korištenja proizvoda na radnom mjestu, odgovornost je Kupca/krajnjeg korisnika da, na temelju prisutnih preostalih rizika, usvoji potrebnu signalizaciju.

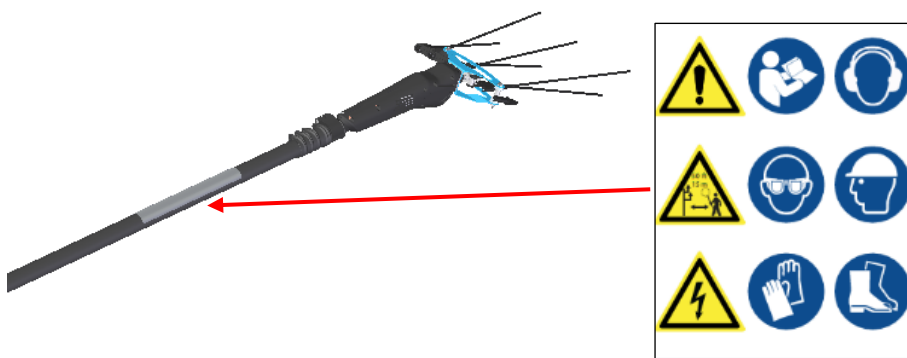


POZOR!

Kupac/korisnik je dužan zamijeniti sve znakove upozorenja koji postanu nečitljivi zbog istrošenosti.

4.15.1 RASPORED UPOZORAVAJUĆIH PLOČA

- Na svim modelima koje je proizvela tvrtka **CAMPAGNOLA S.r.l.** nalaze se natpisi s upozorenjima koji ukazuju na sve preostale rizike, a specifične vrste su navedene u nastavku.
- Tamo gdje dimenzije proizvoda ne dopuštaju ugradnju pločica s upozorenjem, označenih za proizvod; pločica s oznakom CE prikazuje piktogram obveza čitanja i razumijevanja priručnika u svakom njegovom dijelu.
- Zapamtite da će korisnik, nakon primitka proizvoda, snositi posebnu odgovornost za osiguranje integriteta CE pločice koja se nalazi na proizvodu na naznačenom mjestu i pločica upozorenja prikazanih u nastavku, radi ispravnog upravljanja proizvodom i uklanjanja preostalih rizika koji ostaju unatoč primijenjenim tehničkim rješenjima.



U nastavku su navedeni piktogrami opasnosti i zabrane koji se odnose na preostale rizike koji preostaju. Za opis ovih, molimo pogledajte odjeljak 1.4.



5. UGRADNJA



POZOR Prije čitanja ovog poglavlja, radi sigurne uporabe proizvoda, molimo pogledajte poglavlje 4 „Sigurnost“.

5.1 PAKIRANJE I RASPAKIRAVANJE

Proizvod se, kako bi bio zaštićen i ne bi pretrpio oštećenja tijekom prijevoza, obično pakira i prevozi od proizvodne tvrtke do kupca korištenjem prikladne ambalaže (kartonska kutija; kofer itd.).

Težina ambalaže ne prelazi 20 kg i stoga se lako prenosi bez posebnih pomagala.



POZOR!

Operacije pomicanja tereta se moraju izvoditi uz poštivanje važećih propisa iz područja sigurnosti na radnim mjestima. Čuvajte kutiju za spremanje alata tijekom dugih razdoblja ili ako ga trebate odložiti nakon uporabe ili poslati zapakiran u neki od centara za potporu radi mogućih popravaka.

Pakiranje proizvoda sadrži informacije i piktograme potrebne za otpremu.

Prilikom primitka proizvoda potrebno je provjeriti integritet ambalaže i sadržaja kako bi se utvrdilo da nije došlo do oštećenja tijekom dostave.

Ako primijetite bilo kakvu štetu nastalu tijekom dostave, molimo vas da pošaljete pisanu reklamaciju, dokumentiranu fotografijama oštećenih dijelova, tvrtki **CAMPAGNOLA S.r.l.** najkasnije 8 dana nakon isporuke proizvoda.

Molimo pozorno provjerite odgovara li sadržaj točno otpremnim dokumentima.

Za odlaganje ambalaže korisnik se mora pridržavati važećih propisa u svojoj zemlji.

Zbrinjavanje ambalaže je odgovornost korisnika/kupca.

5.1.1 SKLADIŠTENJE

Pakirani proizvod se obično može čuvati u zatvorenom prostoru pod uvjetom da temperatura nije niža od -10° ili viša od $+50^{\circ}\text{C}$ i da relativna vlažnost ne prelazi 80 % (bez kondenzata).

Niti jedan drugi paket ne smije se stavljati na pakete.

Posebnu pozornost treba posvetiti krhkim materijalima.

Slijedite oznake mjesta označene na pakiranju.

Posebnu pozornost treba posvetiti tijekom utovara, istovara i prijevoza kako bi se izbjegli udarci i oštećenja.

Provjerite da ambalaža nije oštećena tijekom gore navedenih postupaka.

Kupac neće morati popravljati oštećenu ambalažu.



POZOR!

Treba zapamtiti da su određeni učinci koji proizlaze iz izloženosti proizvoda uvjetima okoliša izravna posljedica njegove uzastopne izloženosti dvama ili više čimbenika ili parametara, među kojima su sljedeći posebno važni:

- **toplinski šok**, koji može nastati izlaganjem proizvoda uvjetima visoke temperature odmah nakon izlaganja uvjetima niske temperature ili obrnuto, ili izlaganjem proizvoda vodi (kiša, mlaz vode, snijeg, uranjanje itd.: svi uvjeti su zabranjeni) odmah nakon izlaganja uvjetima visoke temperature;
- **stvaranje leda**, što može nastati izlaganjem proizvoda temperaturama ispod nule neposredno prije ili nakon izlaganja vlazi, kiši ili vodi iz izvorima koji nisu kiša.



POZOR!

Nakon skladištenja proizvoda unutar gore navedenih uvjeta, preporučuje se da se drži neaktivnim otprilike 12 sati u uvjetima uporabe kako bi se ponovno uspostavili ispravni dopušteni toplinski uvjeti okoline (vidi odjeljak 4.7) te kako bi se izbjeglo oštećenje električnih/elektroničkih dijelova uslijed toplinskog udara, stvaranja leda ili vlage itd., što može pogoršati ili oštetiti dotične krugove.



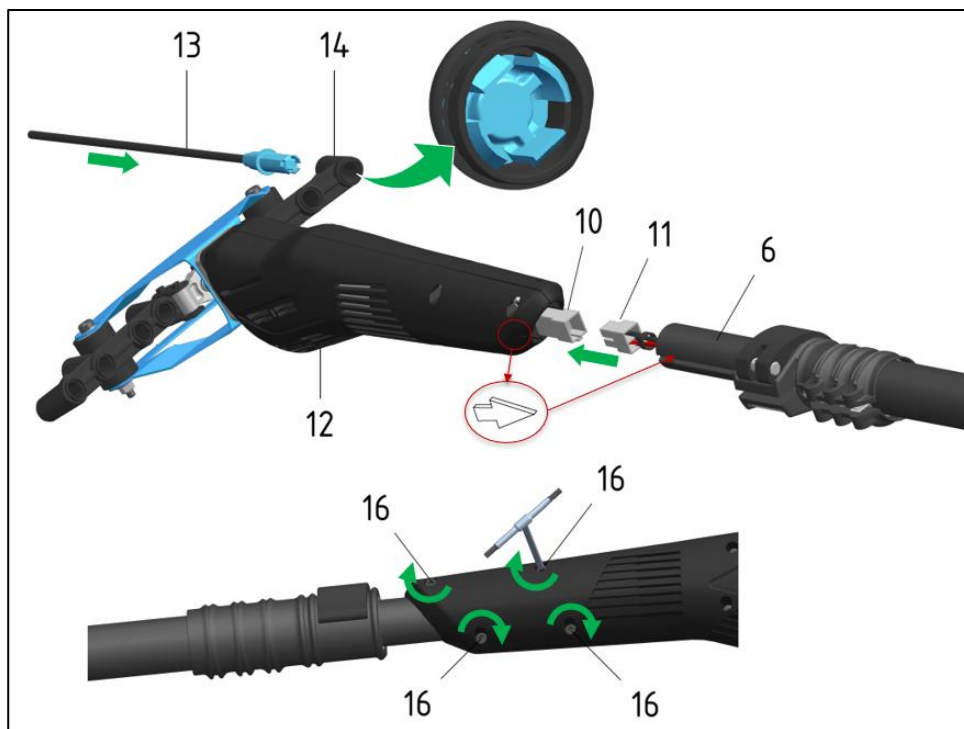
BILJEŠKA: Bilo koji uvjeti osim onih gore navedenih mogu biti navedeni u posebnoj dokumentaciji komponenti, ako su prisutne i isporučene s proizvodom. U tom slučaju morate slijediti upute navedene u posebnoj dokumentaciji.

5.2 SKLAPANJE PROIZVODA

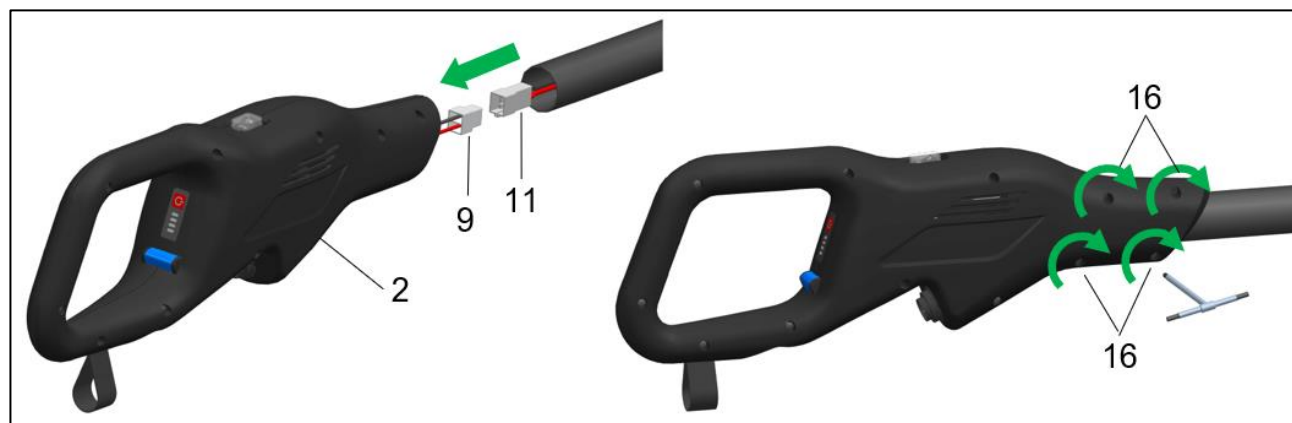
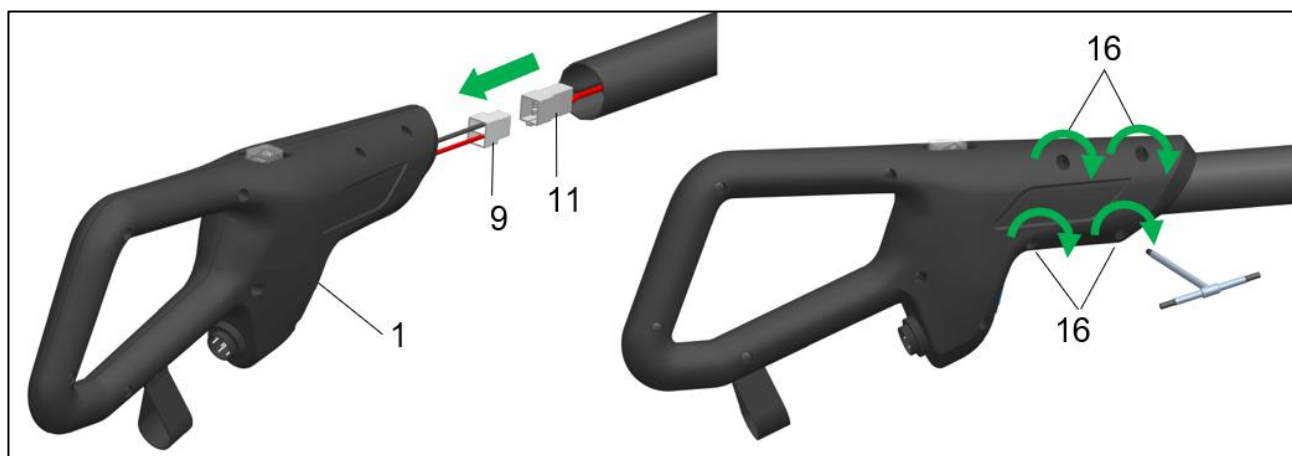
Proizvod na koji se odnosi ovaj priručnik isporučuje se rastavljen.

Izvršite sklapanje proizvoda kako je dolje prikazano.

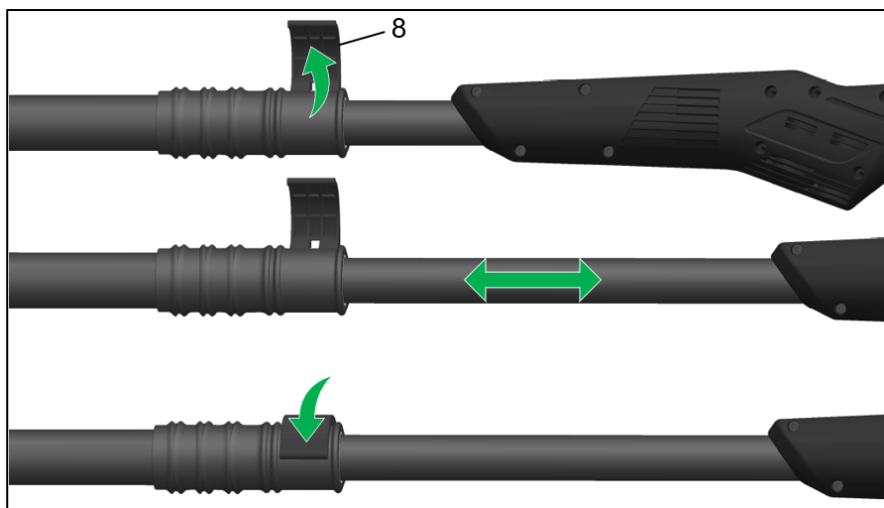
- Izvadite glavu za berbu (12) i osam zubaca (13) iz pakiranja.
- Laganim pritiskom umetnite zupce na dva nosača (14), pazite da su zubi za zaključavanje izašli iz samog nosača.
- Izvadite štap iz ambalaže.
- Spojite poveznike (10 i 11) koji izlaze iz glave za berbu (12) i štapa (6).
- Umetnite štap u glavu za berbu dok se ne zaustavi, pazite na položaj mehanizma protiv rotacije.
- Zategnite vijke (16) stezaljke na glavi (12) kako biste čvrsto učvrstili štap.



- Izvadite ručku (1 ili 2) iz pakiranja.
- Spojite poveznike (9 i 11) koji izlaze iz stezaljke ručke i štapa.
- Zategnite vijke (16) stezaljke na ručki (1 ili 2).



- Otpustite polugu (8) na teleskopskom štapa.
- Prilagodite duljinu teleskopskog štapa prema radnoj visini.
- Zaključajte polugu (8).



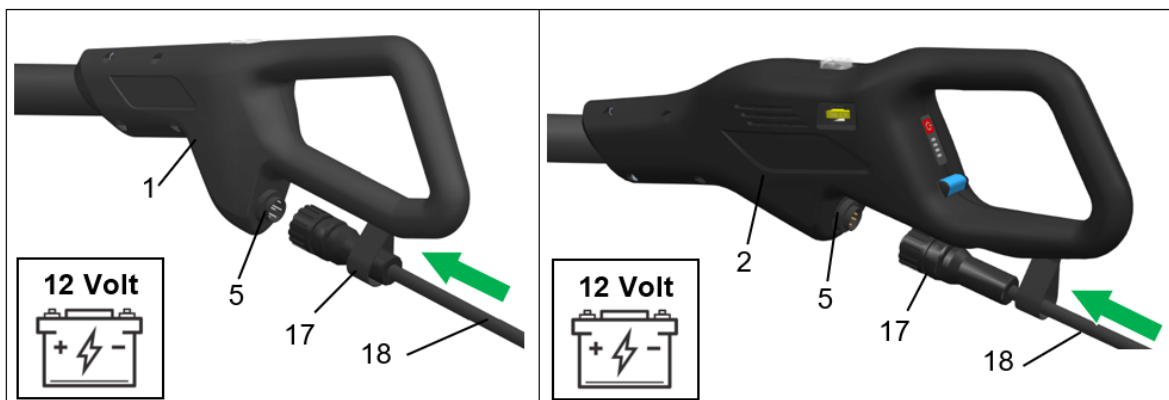
Za dovršetak sklapanja proizvoda, sada morate spojiti napajanje.

Ako imate olovnu bateriju od 12 V (nije isporučena), spoj između baterije i alata je isti bez obzira imate li ručku (1) ili ručku plug-in (2).

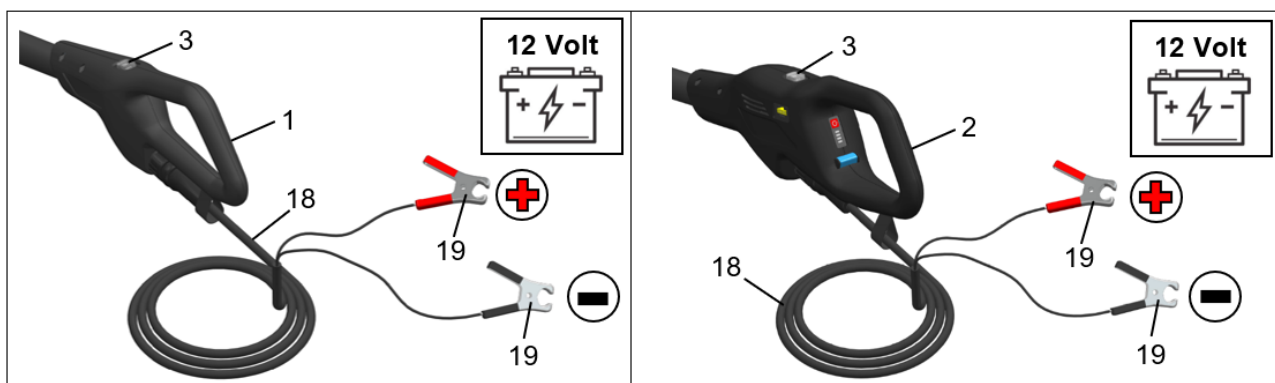
Ako imate litij-ionsku bateriju od 21,6 V (nije isporučena), jedini mogući priključak je na ručki plug-in (2).

S olovnom baterijom od 12 V za spajanje alata na bateriju morate koristiti kabel za napajanje (18) i postupiti kako je dolje navedeno.

- Izvadite kabel za napajanje (18) iz pakiranja
- Umetnite kabelski poveznik (18) u utor (17) ispod ručke (1 ili 2).
- Spojite kabel za napajanje (18) na poveznik (5).



- Provjerite je li prekidač ON-OFF (UKLJUČENO-ISKLJUČENO) (3) u položaju OFF (ISKLJUČENO).
- Spojite stezaljke (19) kabela za napajanje (18) na bateriju, poštujući polove.

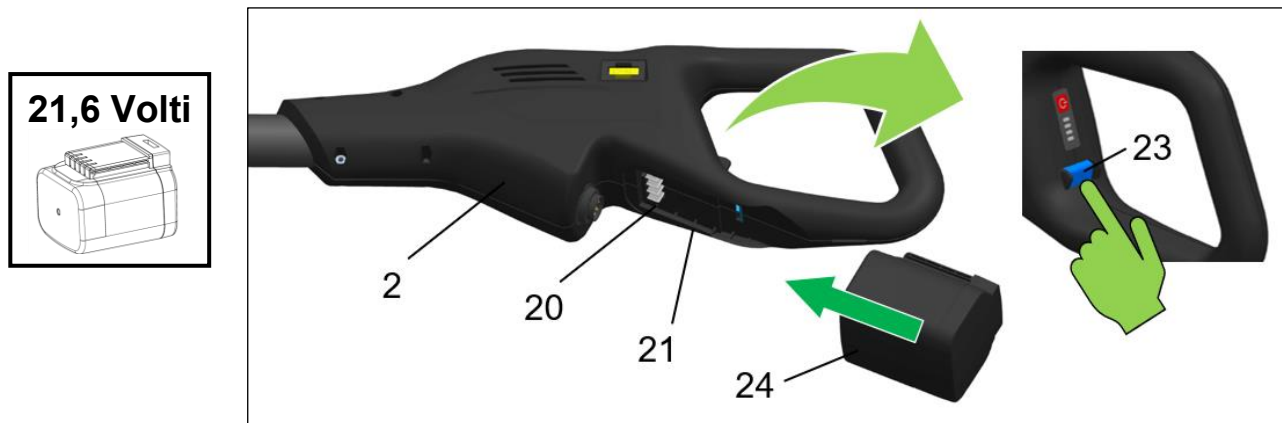


POZOR!

Kada se prekidač ON-OFF (3) pritisne u položaj ON (UKLJUČENO), alat odmah počinje raditi. Paziti na položaj alata koji mora biti udaljen od osoba ili predmeta. Nepoštivanje upozorenja je potencijalno opasno za sigurnost rukovatelja.

Ako imate litijevu plug-in bateriju od 21,6 V, počnite s umetanjem kao što je dolje navedeno.

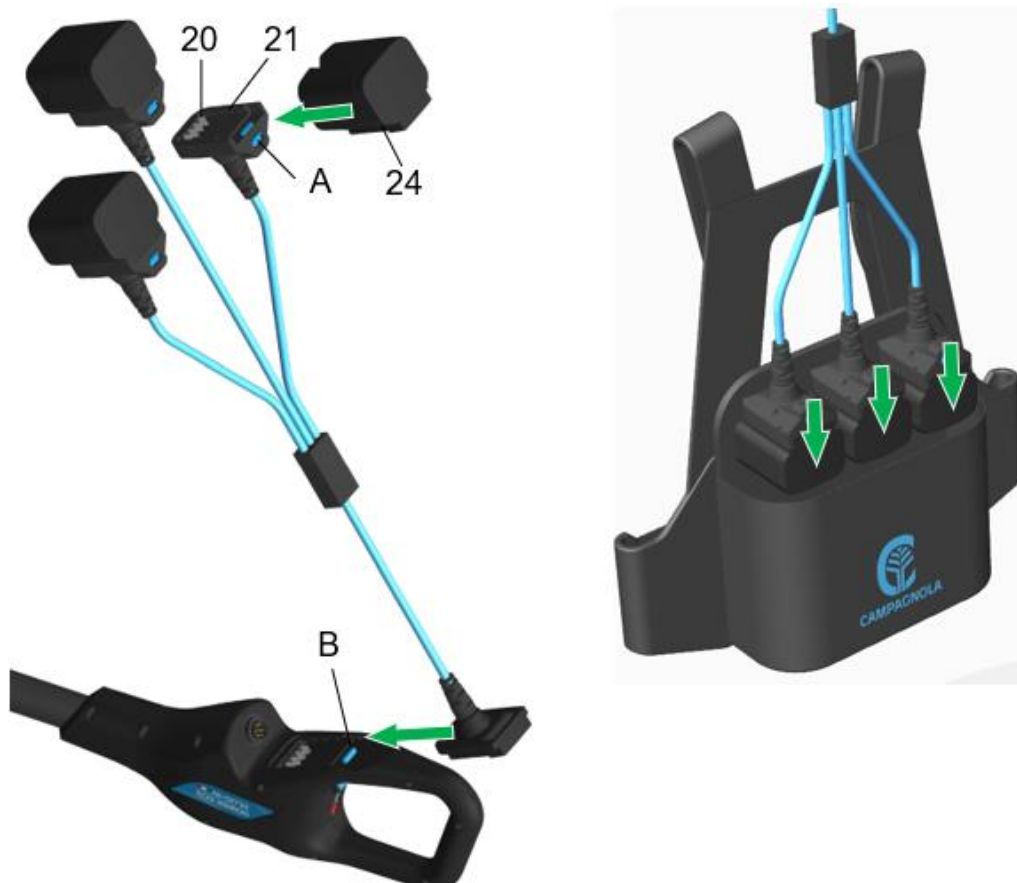
- Izvadite bateriju (24) iz pakiranja
- Pazite da koristite samo baterije kompatibilne s proizvodom (vidi odj. 2.2);
- Provjerite jesu li kontakti priključci na strani alata (20) neoštećeni i čisti;
- Počnite s umetanjem baterije (24) u odgovarajuće vodilice (21) na donjem dijelu ručke plug-in (2) dok se ne zaustavi, držeći pritisnut sigurnosni gumb (23).
- Kada baterija dođe do kraja svojeg hoda, otpustite sigurnosnu blokadu (23) kako biste postigli mehaničko zaključavanje koje signalizira klik.



5.3 SKLAPANJE PRODUŽNOG KABELA ZA BATERIJE PLUG-IN

Za proizvod s ručkom tipa 2 koji je obuhvaćen ovim priručnikom, dostupan je produžni kabel (nije isporučen) koji vam omogućuje držanje do tri baterije plug-in dalje od proizvoda, u posebnom ruksaku za nošenje, smanjujući ukupnu težinu koju treba držati u ruci i utrošku autonomiju rada alata.

- 1) Počnite s umetanjem baterija (24) u odgovarajuće vodilice (21) na muškom povezniku (20) dok se mehanički ne zaključaju, što će biti označeno klikom sigurnosne brave (A).
- 2) Umetnite ženski poveznik u odgovarajuće vodilice na jedinici za napajanje dok se mehanički ne zaključa, što je označeno klikom sigurnosne brave (B).
- 3) Umetnite tri baterije u ruksak i zatim ga zatvorite. Nakon toga možete nositi ruksak



5.4 PROVJERE I INSPEKCIJE PRIJE POČETKA

Ovaj odjeljak navodi provjere i kontrole koje se moraju provesti na proizvodu prije njegovog prvog puštanja u rad.

- Provjerite jesu li ručka i glava za berbu pravilno pričvršćene na produžni štap.
- Provjerite je li na stezaljci štapa, poluga (8) u zaključanom položaju.



POZOR

Prije pokretanja proizvoda provjerite integritet svih njegovih dijelova, uključujući bateriju.

Prije uporabe (vidi odj. 6), provjerite je li baterija prikladna za određeni kupljeni proizvod te je li potpuno umetnuta i zaključana kako biste izbjegli padove i/ili oštećenje stvari ili osoba.

5.5 STAVLJANJE VAN RADA

Sljedeći odjeljak sadrži neke savjete i upute za stavljanje izvan pogona, demontažu i uklanjanje proizvoda na kraju njegovog radnog vijeka.

Za demontažu, potrebno je uzeti u obzir sljedeće postupke, kao i upute u priručnicima za korištene komponente.

Materijali od kojih je proizvod izrađen su u osnovi:

- 1) Obojeni, plastificirani ili pocinčani feritni čelik;
- 2) Polietilenski plastični materijal;
- 3) Elastomeri, PTFE, grafit;
- 4) Ulje za mjenjač;
- 5) Motor;
- 6) Električni kabeli s pripadajućim plaštevima;
- 7) Elektronički upravljački i aktuatorski uređaji;
- 8) Pneumatske cijevi i spojnice. (samo za pneumatske alate)

Nakon rastavljanja proizvoda, različiti materijali moraju se odvojiti i zbrinuti u skladu s propisima zemlje u kojoj se proizvod zbrinjava.

Dolje opisane operacije dopuštene su samo osoblju kvalificiranom i ovlaštenom za tu svrhu:

- Osigurajte dovoljno prostora oko proizvoda kako bi se svi pokreti mogli izvoditi bez rizika za osoblje;
- Isključite izvore napajanja proizvoda.

Tek nakon što su gore navedene aktivnosti izvršene, nastavite s rastavljanjem proizvoda, postupajući od vrha prema dnu i obraćajući posebnu pozornost na skupine koje su podložne padu zbog gravitacije.

- Uklonite pokretne dijelove i odvojite, gdje je to moguće, različite komponente prema vrsti materijala (plastika, metal itd.), koje je potrebno zbrinuti odvojenim prikupljanjem otpada. Povjerite zbrinjavanje materijala nastalih rušenjem određenim tvrtkama.
- Uklonite i premjestite različite dijelove proizvoda s radnog područja poduzimajući sve potrebne mjere opreza
- Za ove operacije uvijek koristite odgovarajuća OZO sredstva.

Nakon rastavljanja proizvoda prema prethodnom postupku rastavljanja, različite materijale treba odvojiti i zbrinuti u skladu s propisima zemlje u kojoj se proizvod zbrinjava. Proizvod ne sadrži opasne sastojke ili tvari koje zahtijevaju posebne postupke uklanjanja.



POZOR!

Obratite maksimalnu pozornost jer moguće ispadanje dijelova ili komponenti tijekom faze demontaže može predstavljati ozbiljnu opasnost za rukovatelje.



BILJEŠKA

Postupci odlaganja moraju se provoditi u skladu sa zakonodavstvom zemlje u kojoj je proizvod ugrađen. Korisnik je dužan postupati u skladu s važećim propisima u svojoj zemlji.



BILJEŠKA

U slučaju poteškoća pri operacijama demontaže, rušenja i rastavljanja komponenti, koje čine proizvod, obratite se tehničkom projektnom uredu tvrtke CAMPAGNOLA S.r.l., koji će navesti načine rada u skladu s načelima sigurnosti i zaštite okoliša.

Također pogledajte poglavlje 4 u vezi s odjeljkom „4.2.1 UPUTE ZA POSEBAN OTPAD“

5.5.1 DODATNE INFORMACIJE ZA ODLAGANJE BATERIJA



BILJEŠKA: Za proizvode opremljene baterijskim paketom ili baterijskim sustavom, za razgradnju ili odlaganje baterijskog paketa ili baterijskog sustava, pogledajte odgovarajuću dokumentaciju.

6. UPORABA I RAD

6.1 OPĆE INFORMACIJE

- Upotrebjavajte alat samo u uvjetima dobre vidljivosti. Slabo osvijetljeno radno područje može biti uzrok nezgoda. Nemojte rezati u situaciji lošeg osvijetljenja, poput mraka, noću, u suton, u zoru ili ako su u zraku prisutni prašina / pijesak koji onemogućuju jasnu vidljivost manju od 2 metra. Područja u kojima se stroj koristi moraju imati odgovarajuću rasvjetu od 100 luksa s minimalnom ujednačenošću od 0,7 po cijelom radnom području i 50 luksa, s ujednačenošću od najmanje 0,3, u neposrednoj blizini.
- Ne koristite alat u uvjetima koji ugrožavaju rukovatelja, kao što su sklisko tlo i/ili strme padine.
- Uvijek pazite na pravilno držanje (noge blago razmaknute, s jednom nogom ispred druge radi veće snage djelovanja, uspravan trup, poštujući razdoblja odmora pri uporabi (preporučuje se razdoblje odmora svaki sat rada), pri promjenama položaja i tijekom radnih faza.
- Pazite da proizvod ne močite, uranjate ili dovodite u kontakt s vodom, snijegom ili vlažnim površinama općenito kako biste izbjegli oštećenje.
- Djecu, ranjive osobe, promatrače ili životinje držite na sigurnoj udaljenosti i izvan radnog dometa proizvoda prije uporabe kako biste izbjegli oštećenja, opasnost ili ozljede.
- Alat držite dalje od izvora topline, ulja, otapala, a u svakom slučaju je zabranjeno koristiti proizvod u uvjetima okoline koji nisu navedeni u priručniku i dopušteni.
- Pozor! Zapamtite da u slučaju oštećenja ili drugih uvjeta s curenjem tekućine iz baterije, mogu postojati rizici za osoblje u slučaju kontakta ili drugih situacija koje proizlaze iz takvog curenja. Ne dirajte tekućinu baterije. U slučaju dodira odmah isperite čistom vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, obilno isperite čistom vodom i odmah potražite liječničku pomoć.
- Proizvod koristite samo u opisane svrhe. Svaka druga uporaba može izazvati nezgode.
- Rukujte i koristite proizvod držeći ga čvrsto s obje ruke kako biste izbjegli zlouporabu, ozljede, padove i slučajne udarce.
- Uvijek provjerite jesu li sigurnosni sustavi u besprijekornom stanju.
- Prije pokretanja proizvoda provjerite da među pokretnim dijelovima nema stranih tijela.
- Slijedite upute proizvođača za potrebna postavljanja i podmazivanje (vidi poglavlje 7).
- Ne koristite proizvod ako je oštećen, ako nije pravilno prilagođen ili ako nije potpuno montiran.



POZOR!

Za sve upute i upozorenja kojih se treba pridržavati i u vezi s korištenjem litijeve baterije, pogledajte dokumentaciju (priručnik, tehnički list ili piktograme) koja je isporučena s baterijom.

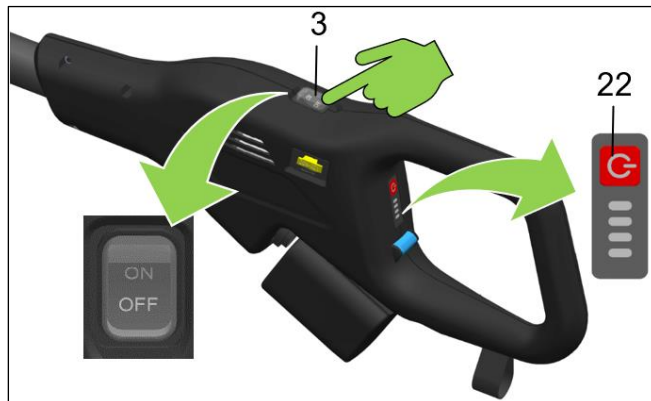
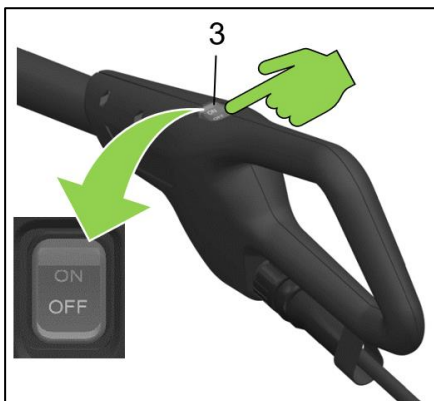
6.2 RAD

Ovaj odjeljak navodi uvjete koje treba poštivati kako bi se proizvod pokrenuo.

6.2.1 POKRETANJE PROIZVODA

Nakon što je sastavljen kako je naznačeno u odjeljku 5.2, počnite s uključivanjem:

- Uključite alat pritiskom na prekidač ON/OFF (UKLJUČENO/ISKLJUČENO) (3) u položaj ON (UKLJUČENO).
- Na ručki plug-in (2) možete vidjeti stanje napunjenosti baterije pritiskom na prekidač (22).



POZOR!

Kada se prekidač ON-OFF (3) pritisne u položaj ON (UKLJUČENO), alat odmah počinje raditi. Paziti na položaj alata koji mora biti udaljen od osoba ili predmeta. Nepoštivanje upozorenja je potencijalno opasno za sigurnost rukovatelja.



POZOR!

- Prije pokretanja proizvoda, provjerite da zupci glave za berbu nisu u kontaktu sa stranim tijelima i/ili da njihovo kretanje ne stvara opasne uvjete.
- Nemojte raditi na stablima ili na ljestvama jer je iznimno opasno.
- Prije početka rada s alatom, obucite odgovarajuću zaštitnu odjeću. Provjerite da su svi sigurnosni i zaštitni sustavi ispravni i da su pravilno montirani.
- Provjerite jesu li svi vijci za pritezanje pravilno zategnuti (vidi pogl. 7.1.1 momenti pritezanja).

6.2.2 UPORABA PROIZVODA

Nakon što je proizvod uključen, kako je naznačeno u odjeljku 6.2.1, za ispravnu uporabu obavezno ga je držati s obje ruke, jednom rukom na ručki (1 ili 2), a drugom na štapu (6).



POZOR!

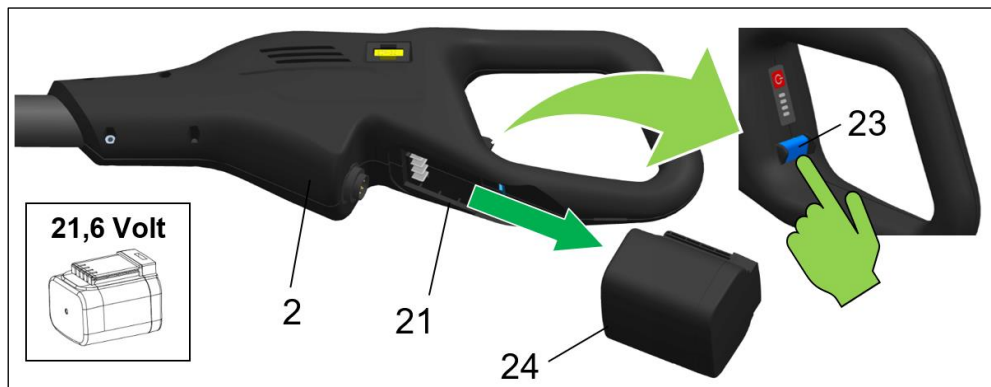
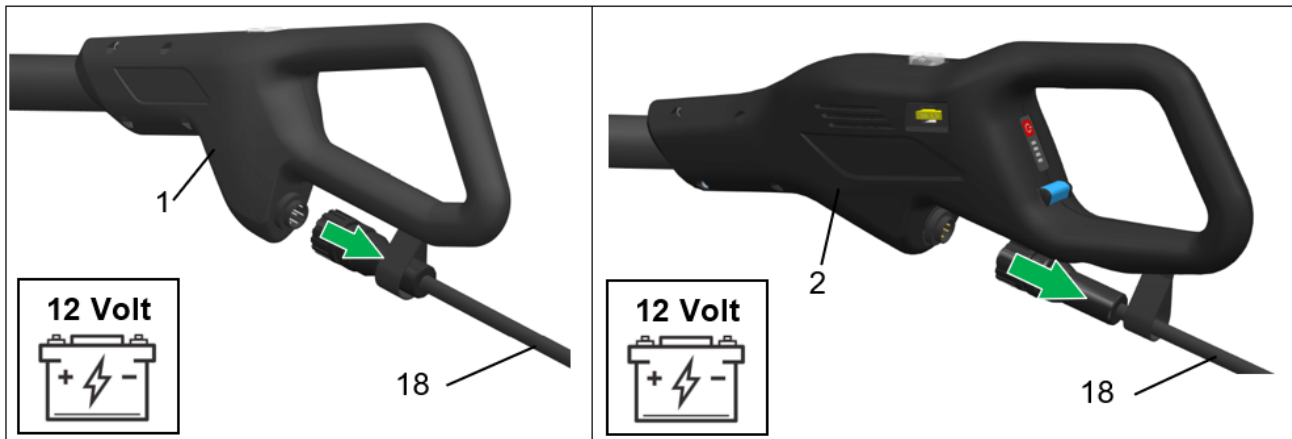
- Upotrebljavajte proizvod samo za svrhe opisane u odjeljku „Opis proizvoda“. Svaka druga uporaba može izazvati nezgode i zabranjena je.
- Pokrenite proizvod samo kad je postavljen među grane. Nepravilna uporaba je najveći razlog habanja alata i ne dozvoljava smanjenu potrošnju baterije.
- Nikada ne odspajajte poveznik za napajanje dok je alat u uporabi.

6.2.3 ZAUSTAVLJANJE PROIZVODA

Alat se mora isključiti na završetku radne sesije i stoga:

- Pritisnite gumb ON-OFF (UKLJUČENO-ISKLJUČENO) (3) u položaj OFF (ISKLJUČENO).
- Isključite kabel za napajanje (18) iz alata, u verziji s baterijom od 12 V.

- Izvadite bateriju (24) pritiskom na sigurnosnu blokadu (23), a zatim ju gurnite na vodilice (21), u verziji od 21,6 V.



POZOR!

Paziti da se alat nasloni tako da se izbjegava da težina samog alata naslanja na češljeve i/ili da se savija ili da se zateže kabel za napajanje (18) i njegov poveznik. Izbjegavajte gnječenje kabela (18) naslanjanjem težine ili samog alata na kabel.

6.3 RUKOVANJE PROIZVODOM

Prije pomicanja alata, u slučaju kratkih premještanja, provjerite je li alat isključen postavljanjem prekidača u položaj OFF (ISKLUČENO).

Nakon što su gore navedeni uvjeti potvrđeni, nastavite s kretanjem usmjeravajući rezu glavu unatrag u odnosu na smjer kretanja, pazeći da nema ljudi, predmeta ili životinja koje bi mogle doći u kontakt s alatom.

U slučaju premještanja s različitih mjesta ili za duga premještanja, uz ono što je gore navedeno, napravite i sljedeće:

- odspojite kabel s baterije ili izvadite bateriju.
- Stavite alat u njegovo pakiranje.

6.4 SPREMANJE ALATA

Nakon završetka korištenja ili u slučaju duljeg razdoblja neaktivnosti, preporučuje se:

- Slijedite postupak za isključivanje i osiguranje alata koji je prethodno naveden (vidi odjeljak 6.3).
- Uklonite prašinu i ostatke s glave za berbu.
- Slijedite sva pravila održavanja opisana u priručniku kao i sve primjenjive sigurnosne propise.
- Stavite alat u njegovo pakiranje.
- Smjestite alat na suho mjesto.

7. ODRŽAVANJE

Postupci održavanja opisani u nastavku služe održavanju proizvoda učinkovitim i u dobrom stanju, s ciljem sprječavanja bilo kakvih kvarova ili lomova.

Pojam „održavanje“ uključuje sljedeće aktivnosti:

➤ **Preventivno ili redovno održavanje**

Skup intervencija koje se izvode u unaprijed određenim intervalima ili u skladu s propisanim zahtjevima, a čiji je cilj smanjenje vjerojatnosti kvara ili propadanja rada stroja. Preventivno održavanje uključuje intervencije inspekcija, provjere, postavljanja, čišćenja i podmazivanja.

➤ **Specijalizirano ili izvanredno održavanje**

Specijalizirano održavanje definira se kao skup intervencija koje se provode u unaprijed određenim intervalima ili nakon kvarova i lomova, s ciljem vraćanja stroja u normalan rad. Specijalizirano održavanje uključuje intervencije remont, popravlak, obnavljanje operativnih uvjeta nominalnih ili zamjene neispravnog, defektnog ili istrošenog sklopa.



BILJEŠKA: Preventivne i specijalizirane radove održavanja mogu provoditi, prema uputama navedenim u podatkovnim listovima, korisnik ili proizvođačevi centri za tehničku pomoć (C.A.T.) tvrtke CAMPAGNOLA S.r.l. Neke specifične specijalizirane operacije održavanja, zbog svoje složenosti, namjerno su izostavljene iz priručnika i moraju ih provoditi isključivo C.A.T. Centri (Centri za tehničku pomoć) koji imaju tehničko znanje, dokumentaciju i opremu potrebnu za obavljanje tih aktivnosti.



POZOR Učestalost izvođenja radova održavanja i/ili popravaka mora biti:

- A) Ovisno o stanju istrošenosti. Popravlak se provodi nakon procjene rezultata uvodnog pregleda kako bi se spriječilo oštećenje dotičnog sklopa.
- B) nakon kvara ili pogoršanja. Popravku prethodi pregled tijekom kojeg se utvrđuje kvar ili pogoršanje stanja.

Popravlak se mora izvršiti nakon procjene rezultata pregleda.



BILJEŠKA

Tvrtka CAMPAGNOLA S.r.l. neće biti odgovorna za kvarove ili neispravnosti tijekom jamstvenog roka proizvoda ako se utvrde nedostaci u održavanju, nedostatak podmazivanja ili zamjena neizvornim ili dijelovima koje nije ovlastila tvrtka CAMPAGNOLA S.r.l. i korištenje proizvoda na način koji se razlikuje od onoga koji je naveden u ovom priručniku s uputama.

7.1 PREVENTIVNO ILI REDOVNO ODRŽAVANJE



Operacije redovnog održavanja navedene u nastavku mogu obavljati operateri ili osoblje za održavanje.

Osobna zaštitna oprema koja se zahtijeva i koju treba koristiti navedena je u odjeljku **1.5**.

7.1.1 ZATEZNI MOMENTI

Tijekom postupaka održavanja potrebno je zategnuti vijke i matice različitih vrsta i veličina.

Sljedeće tablice prikazuju, ovisno o vrsti prisutnih vijaka i/ili matica, maksimalnu vrijednost momenta pritezanja koju treba koristiti i poštivati kako bi se izbjegli problemi s proizvodom.

Pol.	Opis	Funkcija	KVALIFICIRANO OSOBLJE	Moment pritezanja
1	Vijak M4x16	Pričvršćuju glavu za berbu i ručku na štap.		4 Nm
2	Vijak Ø3,5x20	Zaključavaju korice glave i ručke		1,5-2 Nm
3	Vijak M5x25	Zaključavaju nosač češlja na glavi za berbu		5 Nm
4	Vijak M5x40	Blokiraju držače nosača zubaca		5 Nm



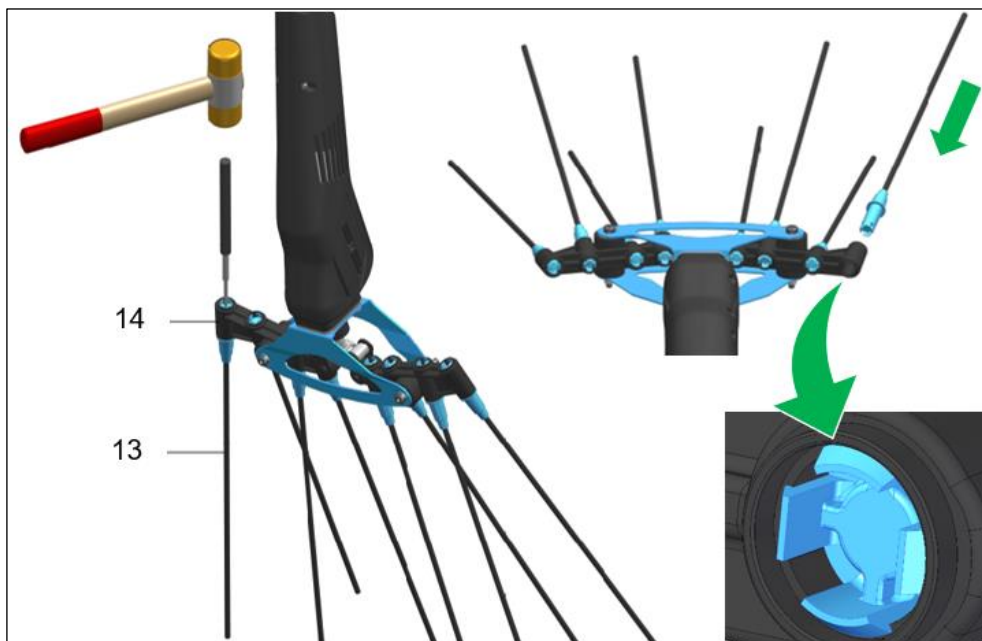
POZOR!

Operateru je zabranjeno obavljanje održavanja i/ili zatezanja vijaka i matica rezerviranih za osoblje za mehaničko održavanje ili električno održavanje.

7.1.2 ZAMJENA ZUBACA

Za zamjenu zubaca (13) postupite na sljedeći način:

- Postavite držač zubaca (14) na škipac i udarajte vrh zupca (13) malim čekićem dok se ne izvuče iz ležišta.
- Umetnite novi zubac na mjesto, pazeći da plastične zupce postavite uz stijenku držača zubaca.

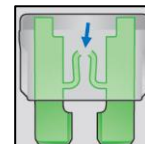


7.1.3 ZAMJENA OSIGURAČA



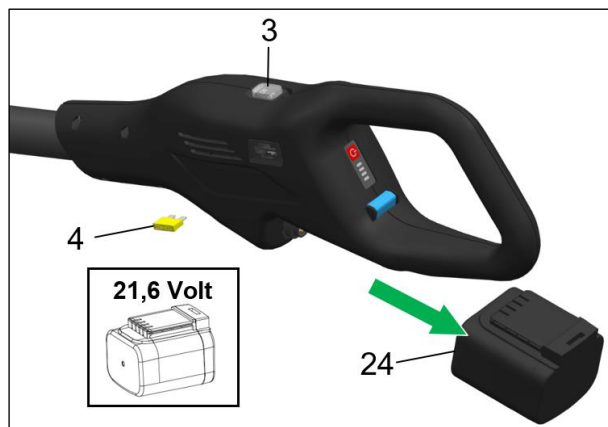
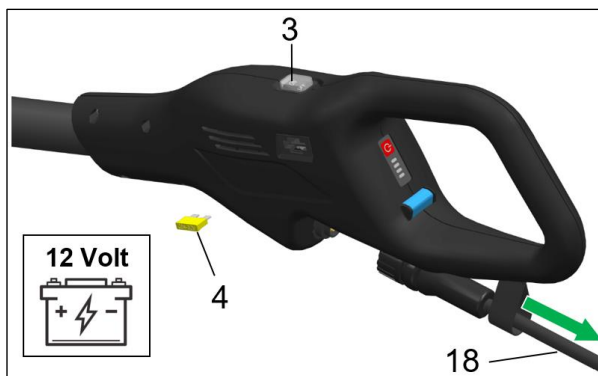
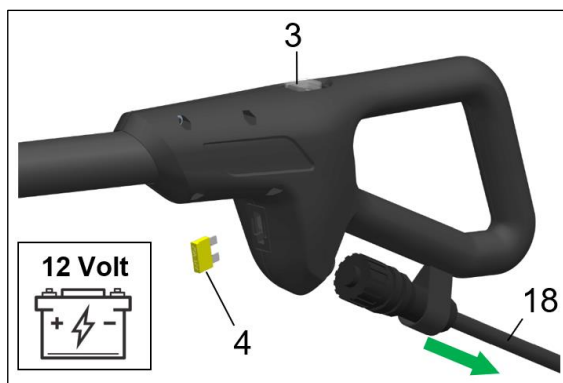
BILJEŠKA Pregorjeli osigurači mogu se prepoznati po prekinutoj metalnoj niti, kao što je prikazano na slici sa strane.

Osvjetlite baterijskom svjetiljkom kako biste bolje utvrdili je li osigurač pregorio.



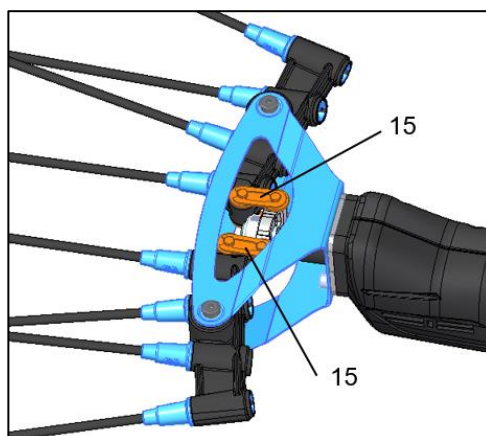
Za provjeru cjelovitosti osigurača ili u slučaju neuobičajenog isključivanja alata, izvršite sljedeće radnje:

- Isključiti prekidač ON-OFF (UKLJUČENO-ISKLJUČENO) (3) u položaj OFF.
- Isključite kabel za napajanje (18) ili izvadite bateriju (24) iz alata.
- Izvadite osigurač (3)
- Ako je osigurač pregorio, zamijenite ga novim iste amperaže (iste boje i istog natpisa) i iste veličine.



7.1.4 PODMAZIVANJE SPOJNIH KARIKA

Ovaj odjeljak sadrži informacije i upute kojih se treba pridržavati prilikom podmazivanja spojnih karika. Povremeno podmažite spojne karike (15) s obje strane kistom.



(*) Za vrstu propisane masti/maziva, pogledajte odjeljak 7.3.3.

7.1.5 ČIŠĆENJE GLAVE I RUČKE

Ovaj odjeljak sadrži informacije i upute koje treba slijediti za čišćenje glave i ručke za berbu.

Povremeno provjeravajte integritet fiksnih štitnika i njihovih pričvršćenja, obraćajući posebnu pozornost na poklopce za pristup mehanici proizvoda.

Glavu i ručke održavajte čistima krpom ili četkom.

Nemojte ih prskati niti uranjati u vodu.

Nemojte upotrebljavati sredstva za čišćenje koja bi mogla trajno oštetiti alat.

Posebnu pozornost obratite na čišćenje otvora na glavi, čija je funkcija kruženje zraka unutar nje kako bi se ohladio motor.



POZOR!

Čišćenje glave pomaže smanjiti trenje koje bi inače utjecalo na izvedbe i vijek trajanja baterije alata.

7.1.6 ODRŽAVANJE NA KRAJU RADA

Nakon završetka korištenja ili u slučaju duljeg razdoblja neaktivnosti, preporučuje se:

- Slijediti postupke isključivanja i stavljanja proizvoda u sigurno stanje koji su navedeni u odjeljku 6.5.

7.2 SPECIJALISTIČKO ILI IZVANREDNO ODRŽAVANJE



Operacije izvanrednog održavanja mora izvoditi radnik zadužen za mehaničko ili električno/elektronsko održavanje ovisno o potrebnim radnjama.



POZOR!

Prije bilo kakvih izvanrednih radova održavanja obavezno je osigurati proizvod, točnije:

- Obucite rukavice za zaštitu od probijanja/posjekotina.
- Isključite alat pomoću prekidača ON/OFF (UKLJ./ISKLJ.) (3) u položaju OFF.
- Isključite kabel za napajanje (18) ili bateriju (24) iz alata.
- Bateriju spremite na sigurno, suho mjesto zaštićeno od vremenskih uvjeta.



POZOR!

Svaki specijalizirani i izvanredni radovi održavanja moraju se obaviti u CAT centru.

7.3 PLAN ODRŽAVANJA

Aktivnosti održavanja proizvoda organizirane su kako je navedeno u ovom priručniku.

Djelom potječu od aktivnosti održavanja kojima je proizvod tradicionalno podvrgnut, a dijelom od iskustvenih rezultata centra za pomoć CAMPAGNOLA S.r.l.

To vam omogućuje da u jednom dokumentu uključite informacije koje uzimaju u obzir specifične razlike proizvoda.



BILJEŠKA

Preventivne i specijalizirane radove održavanja (redovne i izvanredne) može provoditi, prema uputama danim u priručniku, korisnik ili ovlašteni centri za pomoć CAMPAGNOLA S.r.l.



POZOR!

Radovi održavanja opisani u nastavku moraju se provoditi dok je proizvod zaustavljen i napajanje isključeno.

7.3.1 ZAHTJEVI ZA SASTAVLJANJE

Listovi održavanja slijede dolje navedenu shemu sastavljanja.

Preporučuje se korištenje priloženih listova za održavanje (ili **jednakovrijednog sustava**) kako bi se održala funkcionalna organizacija održavanja.

		SCHEDA DI CONTROLLO E MANUTENZIONE DEL PRODOTTO					
PRODOTTO:		MODELLO:		MATRICOLA:		DATA FABBRICAZIONE:	
DATA	INTERVENTO EFFETTUATO	MANUTENZIONE ESEGUITA		FIRMA	NOTE		DATA PROSSIMO INTERVENTO



OPASNOST

Radovi održavanja moraju se provoditi učestalošću navedenom u sljedećem poglavlju. Budući da se radi o proizvodu za ručnu uporabu, obvezno je provoditi održavanje u rokovima koje je propisao proizvođač i evidentirati aktivnosti održavanja na gore spomenutom listu ili sličnom sustavu radi njihove sljedivosti i registracije.

7.3.2 POPIS AKTIVNOSTI ODRŽAVANJA I UČESTALOST

Donja tablica prikazuje intervencije održavanja s njihovom učestalošću:

ODRŽAVANJE	REDOVITO					IZVANREDNO
	Prije uporabe	Svaka 2 sata rada	Svaki dan	Svaki tjedan	Svakih 90 dana	
Provjerite potpunu cjelovitost proizvoda.	X					X
Provjerite cjelovitost zaštitnih elemenata.	X		X	X		X
Provjerite jesu li svi vijci pravilno zategnuti	X	X	X			X
Provjeriti otvore za hlađenje.	X	X	X	X		X
Provjeriti cjelovitost kabla i poveznika.	X			X		X
Provjerite učinkovitost baterija	X				X	X
Uklonite ostatke berbe			X	X		X
Čišćenje glave i podmazivanje spojnih karika					X	X
Obrazac za reviziju koja se mora izvršiti u jednom od Ovlaštenih centara za potporu proizvođača.						X

Za detalje o načinima rada pogledajte ovaj priručnik, a posebno odj. 7.1 i 7.2.

7.3.3 PREPORUČENA MAZIVA I LJEPILA

Proizvod je projektiran kako bi se smanjilo podmazivanje; međutim, zbog svoje inherentne uporabe, potrebna su odgovarajuća maziva.

Za sve aktivnosti održavanja koje se odnose na podmazivanje spojnih karika preporučuje se mast navedena u nastavku.

Komercijalni podaci o masti	
Dobavljač	PAKELO MOTOR OIL S.r.l.
Tip	LIPO HEAVY GREASE 2
Uporaba	Mast za podmazivanje

Dolje navedena mast preporučuje se za sve aktivnosti održavanja koje se odnose na podmazivanje zupčanika i mehaničkih dijelova u svim aktivnostima rastavljanja/sastavljanja i/ili postavljanja koje podliježu aktivnostima održavanja.

Komercijalni podaci o masti	
Dobavljač	PAKELO MOTOR OIL S.r.l.
Tip	PAKELO MULTIPLEX EP GRASE NLGI 2
Uporaba	Prikladna kada je potrebna iznimna otpornost na opterećenja i habanje u višestrukim primjenama.

Prije uporabe, zatražite od proizvođača „sigurnosno-tehnički list proizvoda“, koji se obično može pronaći i na mrežnim stranicama dobavljača.

Ne koristite masti koje nisu one koje je naveo proizvođač u područjima za koja su namijenjena.

Ne miješati s drugim mazivima.

Prilikom rukovanja/korištenja masti uvijek koristite vodootporne zaštitne rukavice i slijedite sigurnosno-tehnički list proizvoda.

8. PROBLEMI - UZROCI - RJEŠENJA

Aktivnosti rješavanja problema smije provoditi samo propisno obučeno osoblje koje je u potpunosti razumjelo upute u ovom priručniku i priloženoj dokumentaciji.

Situacije koje mogu dovesti do kvara obično se pripisuju nedostatku ili lošem održavanju ili kvaru neke mehaničke i/ili električne/elektroničke komponente proizvoda ili situaciji povezanoj s materijalom koji se obrađuje.

U sljedećoj tablici navedeni su mogući kvarovi koji se mogu pojaviti na alatu. U stupcu „Uzrok“ prikazuje se uzrok koji je generirao kvar.

Stupac „Rješenje“ prikazuje korektivnu radnju za rješavanje nastale greške.

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
Alat ne radi	Prekidač ON/OFF (UKLJ./ISKLJ) u položaju OFF	Premjestite prekidač u položaj ON.
	Prazna baterija	Napunite bateriju
	Poveznik kabela baterije nije umetnut	Umetnite poveznik
	Oštećeni poveznik	Obratite se C.A.T. centru
Alat nema odgovarajuću snagu	Postotak napunjenosti baterije nizak	Napunite bateriju
Zaustavljanje alata za berbu tijekom uporabe	Prelaženje maksimalne granice struje	Provjerite i zamijenite osigurač
Alat se ne pokreće	Nepravilna montaža električnih spojeva između štapa/glave i/ili štapa/ručke	Rastavite štap i provjerite jesu li poveznici ispravno umetnuti.
Prekomjerno pregrijavanje glave	Prisutnost prljavštine i/ili habanja unutarnjih rotirajućih dijelova	Izvršite čišćenje i održavanje glave
Nenormalne vibracije češljeva.	Habanje rotirajućih dijelova.	Izvršite čišćenje i održavanje glave.
	Nepravilno zatezanje vijaka za pričvršćivanje češljeva.	Zatezanje vijaka.

9. REZERVNI DIJELOVI

Kako naručiti rezervne dijelove:

Za narudžbu rezervnih dijelova obratite se lokalnom distributeru ili prodavaču ili ovlaštenom servisnom centru tvrtke CAMPAGNOLA S.r.l., navodeći količinu i šifru dijela koji želite naručiti.

Popis rezervnih dijelova možete pronaći na internetskoj stranici proizvođača CAMPAGNOLA S.r.l. Umjesto toga, pošaljite pisani zahtjev na:

CAMPAGNOLA S.r.l. Sjedište i tvornica
40069 ZOLA PREDOSA (BO) Italija
Via Lazio, 21,23,23/A e 23/B Tel. +39 051 753500
Fax. +39 051 752551
www.campagnola.it - star@campagnola.it

navodeći:

- serijski broj proizvoda;
- vrstu grupe kako je navedeno na pločici postavljenoj na proizvodu. Ako ga nema, navedite opis dijela.
- opis.
- željena količina.

10. PRILOZI

Ovo poglavlje sadrži popis DOKUMENATA isporučenih s proizvodom i čini sastavni dio ovog priručnika koji je izdala tvrtka CAMPAGNOLA S.r.l. te se mora koristiti kao referenca za uporabu, rad i održavanje samih komponenti.

OPIS	PROIZVOĐAČ
Opći uvjeti jamstva	CAMPAGNOLA S.r.l.
Izjava o sukladnosti Direktive o strojevima	CAMPAGNOLA S.r.l.
Brzi vodič	CAMPAGNOLA S.r.l.